

VÖG VOLAPÜKA. 2011.

Ninädalised.

NÜM 1	4
O Volapükaf lens Valöpo!	4
Pötü yelacen	4
Tätuvots – mo e ge (fa Frank Roger)	4
***	5
***	5
Mebabs patik se lif oba (fa J. M. Schleyer).....	6
Ventürs jiela Lälid in Stunalän.....	6
Kapit kilid (1).....	6
Kaukad-mätarön e mugakonot lunik	6
Lif nulik (fa Dante)	7
Poedot Degfolliänik XV.....	7
Tuvedots rätas dekula 2010.....	7
NÜM 2	9
O Volapükaf lens Valöpo!	9
Mebabs patik se lif oba (2). Fa J. M. Schleyer.....	9
Drinedibötädöp gladik (fa I. Wasilewski).....	10
Spiket Fransänik (1).....	10
Nuns nelölöfik (fa Frank Roger).....	10
Ventürs jiela Lälid in Stunalän.....	11
Kapit kilid (2).....	11
Lad laidüpiik (fa J. Cocteau).....	12
Spiket Fransänik (2).....	13
NÜM 3	14
O Volapükaf lens Valöpo!	14
Mebabs patik se lif oba (3). Fa J. M. Schleyer.....	14
Dö bukem ela Schleyer	15
Nelögädükam (fa Frank Roger)	15
Dö bukem ela Schleyer (fövot)	16
Ventürs jiela Lälid in Stunalän.....	17
Kapit kilid (3).....	17
Kadäm Volapüka	17
NÜM 4	18
O Volapükaf lens Valöpo!	18
Pod gretik (fa Frank Roger)	18
[Vöds nekösömik.]	19
Prüdö!	19
Geb fomas pasetatima in Volapük (fa R. Midgley)	19
Ventürs jiela Lälid in Stunalän.....	20
Kapit folid (1).....	20
Krolig sedon (hieli) Bill smalik.....	20
Veütikos ad sevön.....	21
NÜM 5	23
O Volapükaf lens Valöpo!	23
Reklam legudik	23
Tikodükams plagik ad spikön gudikumo Volapüki	24
Man, kel no äkanom mufön (fa Frank Roger).....	24
***	25
Lälid – kapit folid (2).....	25

Kroilig sedon (hieli) Bill smalik.....	25
Yümamalül pülik	26
NÜM 6.....	28
O Volapükaflens Valöpo!	28
Plöp telnaik (fa Frank Roger).....	29
Vöds nekösömik.....	29
Melaheroedan.....	29
Vöds nekösömik.....	30
***	30
Lälid – kapit folid (3)	31
Kroilig sedon (hieli) Bill smalik.....	31
Smilobsös!	32
***	32
***	32
NÜM 7.....	33
O Volapükaflens Valöpo!	33
Furmid redik (1). Fa T. Madonna.....	33
Viens nevtükama (fa Frank Roger).....	34
Lälid – kapit lulid (1)	35
Konsäl de jönul	35
Vöds nekösömik.....	36
NÜM 8.....	38
O Volapükaflens Valöpo!	38
Vöds fa el Zamenhof lobü Johann Martin Schleyer.....	38
Konsäls gudik	38
Furmid redik (finot). Fa T. Madonna	39
Lif reklamedadogas.....	39
Lälid – kapit lulid (2)	40
Konsäl de jönul	40
Vöds nekösömik.....	41
Saido nilik!.....	42
NÜM 9.....	43
O Volapükaflens Valöpo!	43
Din nebspikovik (fa Frank Roger).....	43
***	44
Dils fol sidas	45
LÄLID – KAPIT LULID (3)	45
KONSÄL DE JÖNUL.....	45
***	45
VÖDS NEKÖSÖMIK	46
NÜM 10.....	47
O Volapükaflens Valöpo!	47
Lälid – kapit lulid (finot).....	47
Konsäl de jönul	47
Saitots fa hiel Oscar Wilde.....	48
Lödans gumöpas (fa Frank Roger).....	48
Vöds nekösömik.....	50
NÜM 11.....	51
O Volapükaflens Valöpo!	51
Telat timakonotas (fa Frank Roger)	51
Ledesir ad tävön	51
Natem lätikün	52
Sovots gudik e mikeb.....	53
Hitüp ogekömon (fa J. Redgwell)	53
Lälid – kapit mälid (1)	53

Putülasvinil e pep	53
Vöds nekösömik	54
NÜM 12.	55
O Volapükaflens Valöpo!	55
Fat Kritis lödom is! (fa J. Redgwell)	55
Dünan visedik	56
Tuükam pianik (fa Frank Roger).....	56
Dil balid.....	56
Dil telid	57
Dil kilid	57
Dil folid	57
Dil lulid	57
Lälid – kapit mälid (2)	58
Putülasvinil e pep (Fövot)	58
Vöds nekösömik.....	59
Registar	61
Lautans materas Volapükik	61
Lautans vödemas ini Volapük petradutölas	61
Vöds nekösömik	61
Dalebubs, nunods dö jäfs kadäma	61
Nuns, jenotem Volapükamufa	61

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 1

YANUL 2011

(Pads 1 jü 8)

O Volapükaf lens Valöpo!

PÖTÜ YELACEN

Kis ejenos-li ünü yel pasetik in vol Volapüka?

Nos. Nos?? Nos!!!

In gasedil obsik nosi ereidob dö dunots tefü Volapük fa slopans. Too leno kanob kredön, das nos ejenos, das nonikan obas nosi dö pük e sog e jenav epenom, espikom, igo ekanitom.

O reidan digik! Nosi esagol-li in kolköms, ko flens, igo soelik? E kisi egespikoy-li ud egepenoy-li ole? No sevoy-li, das Volapük äbinon bevüpük balid ad paspikön, pük mu plöpik? No ebaicedoy-li liomödiko zesüdos valikanes ad labön bevüspiki, kela geb peblöfon? E no ejonülol-li, das pük at ä dabinon, ä pagebon?

Spelob, kludo, das ünü yel okömöl, osevobs, sekü noganükam so vemo veütik, dö spikots e penots e dunots ola demü pük e sog e jenav Volapüka.

E spelob fino, das olifädol Nulayeli jäfedik, no soeliko dub penam e spikam Volapüka, ab i kodü atos, Nulayeli Läbikün e Benosekikün.

Brian R. Bishop

Cifal Soga Bevünetik Volapüka

I:2:2011

TÄTUVOTS – MO E GE

(fa Frank Roger)

Sosus hiel Ronny igolom ini biribötädöp at, ädasevom, das no äbinon top gudik ad drinön biri lätik. Menamödot groböfik us äbinon mal topa bapik somik. Smel bira e zigarülas äbinon levemik. Ägolom lü bötatab ad bonedön biri, do äsevom, das ya idrinom biris tumödik.

Ädrinom biri oka; vüo älogedom viföfiko lü tätuvots klatik, kels ätegons man nämik, muskulik, näi om. Man at klülabiko äküpom, das el Ronny no pämagädom dub viräd drakas mödikas kölas e nüdikas jipulas, kels äkomipons ad dareigön su skin oma. Äsagom:

„Dabinon-li säkäd, o flen?“ No plidol-li tätuvotis oba?“

El Ronny no äsevom kisi sagön. No ävilom nofön mani at – lölöfiko no. Äbetikom nog gespiki pötik oka, ven man ko tätuvots äprimom ad smilon, ed äsäkom:

„Vilol-li logön obi nen tätuvots oba?“

„Kis sinifon atosi,“ ägespikom el Ronny, nen tikön.

„Cedob, das no plidol tätuvotis obik. Benö! Mobob ole yüli. Gekömolös isio odelo, e garanob, das tätuvots at valik obinons mo. Odasumol-li yüli at?“

„Prüdö! Garan ola binon nemögik,“ ägespikom el Ronny. „Tätuvotis so mödikis no kanoy nosikön ünü del bal, igo gebü kaenav nulädikün.“

„Dolaris tum yülob. Odelo, is, tü düp ot.“ Man vifiko älülogedom todiko lü om.

Dü timül el Ronny äbinom müätik.

„So, labol-li säkädi in tef at? Ekö yül oba: Gekömolös isio odelo tü düp ot. If tätuvots oba no plu dabinons, opelol obe dolaris

I:3:2011

tum... If tätuvots oba dabinons nog, opelob ole dolaris tum.”

„Ab sevol-li, kisi dunol? No mögos! Operol moni mödik!”

„Odelo logobsös! Dasumol-li yüli oba, u no?”

„Suemobsös gudiko yüli ola. Sagol-li obe, das odelo tätuvots valik su brads bofik ola obinons mo? No kanob kredön osi. Brads ola fümiko ojonons skaris jeikik...”

„Olabob tätuvotis nonik, skaris nonik, nosi. Ologol nosi. Vilol-li yülön dolaris tum?”

El Ronny äbetikom lofi dü timül; fino äfümom, das no öperom moni. Seko dasumom yüli, fidrinom biri, e bonedom biri nog bali. Odelo ogaenom yüli at, ed odalabom moni, nen dot semik.

Tü del okömöl, el Ronny ägolom dönu ini biribötädöp tü düp ot ad getön moni. Man petätuvöl ya äkomom, ab älenlabom yäki labü slivs lunik. Smililom okkonfidoviko sosis logom eli Ronny.

Bonedom biri, sagölo: “Cedob, das debol obe dolaris tum.”

„Vilol-li, begö! deükön yäki ola? Vilol xamön bosu.”

Man ko tätuvots äsmililom ai ome, e deükom yäki.

El Ronny no äkanom kredön logis oka. Man at no älabom bradis.

„Kis sinifon atosi?” ästötom. „No sagolös obe, begö!...”

No äkanom finükön seti. No äkanoy kredön, das ileadom dekötön bradis bofik oma soeliko ad gaenön yüli. Lienetan nonik dunonöv osi tä dolars tum!

„So-li?” äsagom man. „Kanol-li logön tätuvoti alseimik? Ba

I:4:2011

skari alseimik-li?”

El Ronny älemufükom kapi. “No kanob kredön osi,” äsagom. Binol lienetikan... “Bi no äkanom tuvön vödis pötik, fidrinom biri oka. “Debol obe dolaris tum,” man äsagom. “Eperol yüli. Koefolös osi.”

El Ronny älogedom lü man nen brads dönu. Man at, äbinom-li otan, ko kel ispikom ädelo? Benö! vetot oma, logod e nid todik logas äbinons ots. Id idasevom omi sosis igolom ini biribötädöp. Setirom se pok monapöküli oka, seitom zötis tel dolaras luldeg su bötatab, e mogolom. Neai vilom visitön bötädöpi at dönu.

Pos dels ömik, ävisitom bötädöpi votik in niläd ot. El Ronny äkonom dalabane dö belifot oka in bötädöp votik, kö iperom moni mödik.

“Gudiko sevob bötädöpi et,” äsagom dalaban. “No sagolös obe, das eperom yüli fa el <Harry Bigik> pemoböli.

“Kim binom-li, el <Harry Bigik>?”

“Klülabiko no lödol is, no-li? El <Harry Bigik> binon man vetik me tätuvots petegöl. Sevoy omi gudiko in topäd at. Yülidun plidon ome. Dub atos kanom gaenön moni mödikum. Jenöfo neodom moni.”

“Labom-li jimatani e cilis ad kälön?”

“No, binom seliban, ab kälom hitelädani oka, kel iperom bradis bofik sekü mijenot bü yels ömik. No kanom vobön, e sekidom ai lölöfiko de el Harry.” El Ronny änutom. “Cedob, das elogom omi büo.”

“Voboms kobo suvo.”

“Kanob lesiön atosi! äsagom el Ronny.

1:5:2011

MEBABS PATIK SE LIF OBA

(fa hiel Johann Martin Schleyer)

Ini pädän obas ‘Lauda’ ekömom kapulan nulik, nemü ‘Hehn.’ Utan äbinom kanitan jeikik, ab cilafren gudik, kel mödikna äjäfikom ko ob me hipuls bäldotü yels fol-lul.

Ûn sudel seimik ikanitom vo jeikiko in glüg.

Pö fided esagof mot obik: „Kapulan nulik obas kanitom kuratiko äs rab.”

Epenetob leigodi somik tikäliko.

Ab to vög nemusigik, kapulan obas ävilom vedön, ga sio, kanitan legudik. Ûn del semik, ven äbinobs soaliks in juladom, esäkom obe: „He! o yunan! cedons-li pals ola, das gudiko kanitob?” „Sagons,” vifiko espikob, “das kanitol äs rab.”

Kapulan äbinom so vutik sekü nun at, das poso go nesuvo ävisitom domi obas. Pals oba äküpetons kondöti bisarik oma, ed ävilons sevön kodi atos.

“Ek ba enofulon-li omi? Ba balan cilas-li?” äsäkons. “Si!” esagob. „Esagob ome veräti, äs ai; esagob ome: „Kanitol äs rab!” bi at binon verät.”

Sekü notodäl nesüenik cilöfik at, vifiko päpönob fa pals oba. Ab pädolob lanöfiko, das verätikosi isagob, e seko päpönob kodü atos. Dü yels okömöl id eplakob ömikna otosi, ed alna emebob in tef at plaki lügik yunöfa obik, keli neai eglömob.

Sekü kod et, cils nedöbik, igo if sagons verätis neplitik, neai sötöns papönön fa pals e dugälans, bi pöni somik cil no kanon suemön; votaflano pön somik rübükon e leskänon cilaladäli stedälik.

[[Fövat.](#)]

1:6:2011

VENTÜRS JIELA LÄLID IN STUNALÄN

(fa hiel Lewis Carroll)

KAPIT KILID (1)

KAUKAD-MÄTARÖN E MUGAKONOT LUNIK

Fümo äbinon kolkömanef bisarik, kel ästanon su jol – böds plümilabik luimik, nims, kelas pläd tofik äklebon ta skin okas; alikans äbinons leluimiks, skäniks, nekoveniks.

Säk balid äbinon: Lio sägön dönu?: Äbespikons atos, e pos minuts ömik, äjinos ele Lälid din vo kösömik ad spikön nätimiko ko ons, äsif isevädof ko ons dü lif lölik oka. Dido, äblöfädof go lunüpo ko papag, kel fino ätodikon, ed äsagon te: “Binob bäldikum ka ol, seko *ob* sevob plu,” ab Lälid no ävilof baicedön nen sevön bäldoti ona, e bi papag lölöfiko no ävilon sägön ofe bäldoti oka, no äkanoy dunön plu in tef at.

Fino Mug, kel äjinson binön pösod, nämäti dalaböl bevü ons, vokädon: “Seadolsös, alikans olas, e dalilölsös obi!” *Ob* suno osägükob olis!” Alikans äseidons okis fomü sirkül gretik, e Mug äbinon in zänod. Logs ela Lälid fimo älogons oni, bi äfümof, das ökoldätikof vemo if no ösägof go suno.

“Dalilölsöd!” äsagon Mug ko logodajäst fefik, “binöls-li blümiks? Ekö din sägikün, keli sevob. Seili valöpo, begö!” “Vilhelm Konkeran, kela dunot pästüton fa papal, suno ikonkerom pöpi Linglänik, kel ävilon labön cifis, e kel änu ikösömon tumödo ad nämädigleip e vikod fa neflens. Lädvin e Morkar, higräfs Merzäna e Nolüdumāna –

“Ag! Levi!!” äsagom Papag, dremilölo. “Pidö!” äsagom Mug, fronölo, ab go plütiko. “Espikol-li?”

“Ob no” äsagon vifiko Papag.

“Etikob, ke si,” äsagon Mug. “Fövob: Lädvin e Morkar, grafäfs Merzäna e Nolüdumāna, ävedons paletans oma, ed igo hiel Stigand,

I:7:2011

Lebijop lomänälük zifa Canterbury, ituvom osi konsäläbik – “

“Ituvom *kion*-li?” äsagon Dök.

“Ituvom *osi*,” ägespikon Mug ze skäniko: “klülükö sevöl sinifi vöda “*osi*.”

“Sevob vemo gudiko sinifi vöda ‘osi’ ven *ob* tuvob dini,” äsagon Dök: “binon valemö frog u vum. Säkäd oba binon: “Kisi etuvom-li lebijop?”

Mug no äküpeton säki at, e vifiko äfövon: “ – ituvom osi konsäläbik ad duggedön hieli Lädgar Läteling ad kolkömön eli Vilhelm e ad lofön ome kroni. Balido, kondöt ela Vilhelm äbinon tämik, ab rog Normänanas – “ “Lio stadol-li anu, o flen oba?” äfövon Mug, flekölö oki lü Lälid, äsä äspikon.

“So luimik äs ai,” äsagof Lälid me vögäd glumaladälük: “Lölöfiko no jinos sägükön obi.”

“So,” äsagon Dodod fefo, äsä älöstanon, “mobob, das kolköm at zögonös ad daopt tuvedotas nämetikum – “

“Spikolöd Volapüki!” äsagon Kvilül. “No sevob sinifi lafa lunikas vödas at, e fovo, cedob, das id ol no sevöl oni!” E Kvilül äblegükön kapi oka ad klänedön smilili; böds votik ömik äsijidasmilons liloviko.

“Utos, kelosi ävilob sagön,” äsagon Dodod me vög penofülöl, “äbinos, das din gudikün ad sägükön obis öbinon Kaukad-mätarön.”

“Ab kis kuratiko binon Kaukad-mätarön?” äsäkof Lälid; jenöfo no ävilof sevön osi, ab Dodod ipaudon äsif ätikön, das *ek* söton spikön, ab äjinos, das nek ävilon sagön bosü.

“Benö!” äsagon Dodod, “mod gudikün ad kleilükön osi binon ad dunön osi.” (E, bi ol it bo oplitol ad blufön osi ün del seimik nifüpa, osagob ole vio Dodod ekleilükön oni). ([Fövot](#) sökon ün mul okömöl)

I:8:2011

LIF NULIK

Poedot Degfolliänik XV

So gudälük, so plütik ad meditön,
O läd oba, ven votanis glidofös,
Lineg alik dremöl ga seilonös.
Logs no dalonsös lü of logedön.

Mogolof, senöl oki peloböli,
Plüdo, me mük peklotöl;
Jinof äs din peveigöl
De sül lü tal, milagi fe jonöli.

Stunölane ofa, o vio epliton,
Lade svidöfi me logs gevöli;
Oye ofi no suemöli, blöf moflilon.

E jinos, das de lips ofa
Ditibof lanü svidik, fe löföli,
Kel sagon lanes valik: <seifolsös!>
(fa Dante Alighieri – 1265 – 1321)

TUVEDOTS RÄTAS DEKULA 2010

1. Döp obinon 2.44 poszedelo

2. Mäl pedilöl fa laf binon degtel, bi dabinons lafs degtel ninü mäl. Kobü mäl votik, tuvedot binon degjöl.

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 2

FEBUL 2011

(Pads 9 jü 16)

O Volapükaf lens Valöpo!

Dü lif obas okolkömobs pösodis zunik. Atos binos jenöfot. Zun no binon din gudik, bi seks ota binons ledämiks.

Sek zuna, samo, in famül, binon dred. If fat u mot binons pösods zunik, odredükons cilis; poso, ven cils at omadons, mögos, das obinons tirenans in jul, bi sam, keli ägetons lomo no äbinon sam gudik.

Igo pö voböp, somans obinons tirenans ta calasvists. Do sek zuna nu obinon suvo dredäl, sek nulik kanon binön desir vindita lä calasvists somik, kels no vilons binön viktims kondöta somik. Dü lif lölik zunana, te seks badik ojenons kodü kondöt at.

Ab fefikumo obinon zun, ven näfäton cifalis netik tefü negits, u jenöfiks, u pemisuemöls In tef at, seks kanons binön mu riskädiks. Zun somik kanon kodön levolutis netik, igo komips ta nets votik.

Zun jonon oki valöpo: in rels difik, in kompains, igo in mufs pededietöl propagide pukas bevünetik. Valöpo zun löükon kapi nejönik oka.

If viloy dalabön püdi: püdi in famüls, püdi bevü nets, zun no dalabon gitäti seimik, mens ritik, mens stedälük, kels neai osufons lejemi somik, mutons lölöfiko distukön zuni valöpo in vol.

Votaflano, dabinson fūmo zun gidik: zun kodü pöf, zun kodü negid, zun kodü krim alsotik. If vilobs zunön, täno zunobsös demü kods negidetik.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

II: 10:2011

MEBABS PATIK SE LIF OBA (2)

(fa hiel Johann Martin Schleyer)

Bäldotü yels za degtels, motül ed ob ägolobs futo de Oberlauda lü zif Würzburg; täv at dulon dü düps jöl – zül. Bäldotü yels degbal, äsufob nogna luegaflamati, e motül oba äpromof, das ven öbinob saidiko saunik, öpilgrimobs lü saludöp jiela Maria Dettelbach.

Tü tim et, trelülaguns äbinons go vogädiks. Pals oba jenöfo iremons obe trelülaguni grünik, ed igo anu, ven memob oni, mutob smilön. Lenlabölo trelülaguni grünik oba, äglob su pärunavegs zifa Würzburg. Ab vogäds cenons ai tefü klotem, danädü God. Fino ekö motül, sogü pilgriman yunik ofa, in Bijopazif ela Würzburg.

Belifot kion! Ekö flumed ‘Main,’ pons gretik, magots, Leglög, el ‘Spital’ – zif labü tüms e bumots geiliks – ekö divöp ad fulükön tikodis e magäli yunula.

In makets zifa, motül oba äremof, äbligidof remi. Ab ob pänaütob; seko imogolob sogü flens ömik, kels edugädoms obi ini ‘Juliusspital’ deköfik, magifik, kö kultiplägs jenons anu in glüg ela ‘Spital.’ Atos vo äpliton obi. Äblibob us lunüpo, bi el ‘Spital’ glüg e gads ägevons obe mödikosi ad meditön.

Fino flens oba äbinoms mo. Nu äsoarikos, ed ekö ob, soalik e pelüvöl in zif so gretik. Kisi dunön-li? Ya konsien oba äriprodon obi, bi äkodob favi äsi kudi somödikis motüle oba. Tän ilabob tikodi ot äs motül oba, sevabo: ad golön lü pon gretik love flumed ‘Main.’

Seko sosis lükömob lü pon, äkanob logön motüli, kel äseadof dis magod gianagretik ela ‘Gustav Adolf,’ e kel älogedof lü pösod alik lovegolöl love pon jüs fino ilogof lükömön trelülaguni grünik oba.

Iseadof us dü düps mödik. Senäls ofa äbinons uts jiela Maria tö Ierusalem, ven iperof soni godik ofa, bäldotü yels degtel. Bi motül oba äbinof so danöfik ad tuvön obi, no riprodof obi, ab säkof te: „Kiöpo elifädol-li deli lölik? Sekü lesiam obik, das ilifädob timi lölik in glügs, älabof suemodi dö cal fütürik oba. Igetävobs lomio dü neit in dilijan.

[[Fövat.](#)]

II: 11:2011

Ag! Senäls kion fulükons motülaladi. Fe mots binofs suvo martürans!

DRINEDIBÖTÄDÖP GLADIK

(fa Polänan, kel lödom in Yapän)

Hitüp ayelik binon lehitik in Yapän. Noe vamot aldelik rivon gradis za kildeglulis, abi, äsä sevoy osi gudiko, luimöf luta ai binon vemo geilik; sekü atos, mens sufons in stad somik.

Ye dabinon top bal in Ginza, kö kanoy juitön nifüpi. Binon bötädöp ninü glad – bötädöp no tugretik, ab i nekösömik. Vamot ninik binon grads lul donü ser e dunetäbs mutons lenükön klotis patik nifüpik. Klüliko getoy onis in bötädöp. Poso kanoy seidön oki in klots et len tab gladik, getoy i väri gladik ko drined – kanoy välön lalkoholeriki u nelalkoholeriki.

Aldeliko pösods za teltums visitons topi et; nino kanons seadön mens za kildegs – no fümob, bi no nog evisitob bötädi at, ab ereidob seimo dö atos. Bötädöp gladik pamaifükon de düp kilid poszedelo jü neit. If pösods mödik stebedons in stebedöp, no kanoy seadön tulunüpo, bo neplu ka düp bal.

Äsä ya epenob, no nog evisitob topi at, ab ogolob usio bo seimüpo ad logön pladi somik. Ye mutoy i sagön, das bötädöp gladik no binon maged Yapänik. Dabinons mödiks onas love vol in zifs gretik difik.

SPIKET FRANSÄNIK (1)

Mon binon dünan gudik, ab mastan badik.

II: 12:2011

NUNS NELÖLÖFIK

(fa Frank Roger)

„Logedolöd!” äsagom hiel Frederick Dubarry, kel äjonon distuki disü oms. Ekö Pon nemü “Leyan Goldik” – mo! Ekö Pon Buga „Oakland” – mo! Ekö „Melakäv Päsakarana” – mo! Finenaziläk – ai mo!

„Nos reton zifa San Francisco,” äsiom hiel Oswald fäkädiko, “katastrof kion!”

“Valikans sevons, das, ün del seimik, talabeb mu gretik opäridükon zifi,” äsagom Dubarry. „Dido no esevoobs, das öjenon adelo. Ed äspetobs ad panunedön föfo.”

“Ab – jenöfo penunedobs,” ägespikom Oswald.

“Lesi! ab alans ätikons, das ölabons timi saidik ad moukön okis. Cedob, das mödikans no äkanons mofugön timo. Ob it, ob äbinob läbik; Äkanob gleipön oli. Ämemob ai bälunazugoti, keli edunobs tü vig pasetik. Memol-li osi?”

Oswald änutom.

Frederick Dubarry älemufükom kapi. No nog äkanon kredön, das jenöfo ijenos. Nuned, das talabeb okömon suno, e das okanon binön „Gretikün Valikanas,” kaot, as mens däsperiko

ästeifülons ad lüvön zifis jolü vesüdik Tatas Pebalöl, e kels ätävons anu ve levegs fulü vabs lü lutapofs tufuliks, äsi mebs oma bälunazugota tü vig pasetik. Seko etelefonom mani, kel jäfikom me bonedams, ed ebonedom zugoti sunädik.

Bälun töbo ilöädon, ven talabeb ilemufükon zifi; bumots ädoniofalons, e fils äloflamons valöpo. Äskanoms nog sekü stään distuka. Levef ämopolon failotis smolik, e valöpo äkanoy logön meli mäpetik.

„Logolös, o Oswald,” äsagom Dubarry. “No binon te zif San Francisco kel nepubon disü vefs; abi melajol lölik Kalifornäna. No

II:13:2011

kanoy logön tali – Nekredovik! Talabeb at obinon bo nämädikün ai.”

„Binon katastrof gretikün ad glifükön menefi,” äfövom Dubarry. “Dotob vemo, va ek äkanon sekömön lifo. Utans, kels ägolons ve vegs, u kels ästebedons flitömis, kels neai imoflitons – no älabons mögodi ad skeapön. Ab danü ol, ob lailifob. Opelob ole mödikumosi, ka ebaicedobs. Meritol osi.”

„Danö!” äsagom Dubarry, kel älogetom ai lü vat vutik diso; ab ün timül at eküpedom, das bälun äperon geiloti.

„Jinos, das nexänobs,” äsagom kudo.

„No kanobs blibön ai in lut,” äkleilükom Oswald.

„Kis sinifos-li atos?”

„At binon bälun vamatutik... ; Oswald no efinükom seti; änotedom te gasinazilidis, e poso vat diso.

„He! Prüdö!” ävokädom Dubarry. “Atos no binos ma baiced obas.”

„Baiced obas äbinon ad moukön obis suniküno,” ägespikom Oswald, ad gidükön oki. “Ävilol xänön sunädo ini lut. No emäniotol jolami. Pidö!”

Oswald notedom gasinazilidis dönu. “Pidob vemo... “

„Kis ojenos-li, sosus okontagobs sürfäti tala?” äsäkom Dubarry.

„Cedü ob, okanobs dunön nosi,” äsagom Oswald itjäfidiko.

Frederick Dubarry logedom nogna lü mel vutik diso, kel stäänikon selogädo, e logom, das suno oblunoms ini vat.

Flekölo lü Oswald, tü timül büä flapon bälun vati, yamedom:

„Glömolöd moni läfulükik, keli epromob ole ebo anu!”

II:14:2011

VENTÜRS JIELA LÄLID IN STUNALÄN

(fa hiel Lewis Carroll)

KAPIT KILID (2)

Balido emaledon rönakuli boso sirkafomik. (“Fom kuratik no binon veütik,” äsagon). Tän kompenans stanons joko ve kul. No vokedoy: “Bal, tel, kil – mo!” ab primons ad rönön ma blesir okas, seko no binos fasilik ad sevön kü rön efinikon. Ye, posä irönons dü za lafadüp, ed äbinons saidiko sägiks dönu, Dodod süpo evokädon: “Mätarön pefinikon!” e valikans nennatemiko äzüons oni, ed äsäkons: “Ab kin egaenon-li?”

Säkädi at Dodod no äkanon gespikön nen tik lemödik; seko äseidon oki dü tim lunik, doat bal ta flom oka pepedöl, (äs staned kösömik ela Shakespeare in pöträts oma); e votikans seilo vüo ästebedons. Fino Dodod äsagon: “Valikans egaenons, e valikans mutons getön premis.”

“Ab kin ogivon premis?” äsäkon kor saidik vögas. “Klüluko of,” äsagon Dodod, kel äjonon eli Lälid me doat bal; ed alikans sunädo äzüons ofi, luvokädöls ofe go kofudiko; “Premis! Premis!

Lälid vo no äsefov kisi dunön, e däsperiko ejoikof nami oka ini pok, ed esetirof bügi svidotas, (läbiko vat salöfik no inüdranon ini büg), ed ägivof onis alikanes äs prems. Äbinos kuratiko balat a balaf.

“Ab of mutof i getön premi, no-li?” äsagon Mug.

“Klüliko!” ägespikon Dodod go fefiko, “Kis reton in pok ola?” äfövon, flekolo oki lü Lälid.

“Te doatalin,” äsagof Lälid glumiko.

“Givolöd oni obe,” äsagon Dodod.

II: 15:2011

Alikafs äzüons ofi dönu, du Dodod zeliko ägegivon ofe doatalini, sagölo: “Lebegobs dasumi olik doatalina deköfik at”: e, finü spikot brefik at, alikafs älelobülons ofi.

Lälid ätikof, das din lölik äbinon vemo tatikälük, ab älabons logodi so fefiki, das no äriskof ad smilön, e, bi äkanof tikön dö nos sagabik, te äbiegof ed äsumof doatalini ko logodajäst so zeliko äsä äkanof.

Din okömöl äbinon ad fidön svidotis; atos äkodoss noidi e kofudi saidiki, bi böds gretik äplonons, das no äkanons smeikön svidotis okas, e böds smalik äteafons, ed ämutoy flapilön onis su bäk. Fino, ye, idunons valikosi, ed äseidons okis dönu sirkafoimiko, ed älebegons Mugi ad sagön bosi plu.

“Epromol obe ad konön obe pri lifagol olik, no-li?” äsagof Lälid, “e kikodo hetol elis – K e D,” äläükof one me visip, bi ädredilof, das pönofülöv oni dönu.

“Konot oba binon lügikum e lunikum ka göb oba!” äsagom Mug, flekolo oki lü Lälid ko seif dibik.

“Binon göb go lunik, fümö!” cir Lälid, kel bluviko ädoniologedof lü göb Muga, ab kikodo nemol-li oni lügiki?” Du Mug äspikon, äkofudof nog dö atos, seko suem ofa konota äbinon sökölös:

“Vut muge äsagon,

Keli domo kolkömon,

Fe lü cödöp golobsös; Oli

ocädädobös – No sagolöd nö!

Vilob cädädön vö!

Bi agödo, veratos,

Obe tim libik

retos.” Ab

mug doge gespiköl

“Fe cödäd at, o Söl!

Nen yulanef u Cödal

Obinos per natema.”

“Vut lukäfik: “ obinob

e yulanef, e cödob:

Ed oba-li cödod?

Si! deidapönod!”

([Föivot](#) osökon ün mul okömöl)

II: 16:2011

LAD LAIDÜPIK

If mutobs deadön, kikodo gifoy-li ini veins obas

Suli milagik desira laidik?

E kikodo-li obes pleid somik,

If vo binobs-li vikodans veratik vanikas töbidas?

Sagob vaniko: deadoy, odeadob, odeadobs,
E klänedöl **obis** äs el ‘Achilles’ **jönik,**
Binobsöv ga petüvöls **bevü milans gönik**
Ad **getön mali** et, keli **klufoy dibiko flomü obs!**

E **sagob vaniko: Valikans dido binoms** mo bü ob it,
El ‘Alexander’ **igo** no **pevikodovik,**
Alikans älaboms bäldoti ot **obik,**
Id **enexänoms,** pos läb **yunöfa, ini** deadalulit.

Valikans! too **kredob fūmo,** das dub **milag mögik**
Pleid obas ye no **postunükon;**
Ai fluküp fa **nifüp posökon;**
So om, kel nu **meditom seimikosi** **nemödik.**

Ed **ekö neit,** äsi **delaprim kömons ai** pos **soaralulit** –
Fied obik **märöfik** ko **säsuns pemigöl;**
Löliko äs **melan lü horit** **biegädöl,**
Vüo botil läbik oba föfio **vegon;** **pödio golon horit.**

O Nat! **Blibobös** nu vü **herem grünik olik,**
Ad **binön löfäb ola** jü **fin vola;**
Pedeimöl fa lan **todälik ola,**
Zü on **tulonös** lad **obik** äs **leval redik.**
(Hiel Jean Cocteau)

Spiket Fransänik (2)

Vin gudik no neodon reklami.

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 3

MÄZUL 2010

(Pads 17 jü 24)

O Volapükaf lens Valöpo!

Pükinol binon legivot stunidabik. Binon med ti magivik ad kosädön ko mens mödik.

Ästudob pükis difik in yunüp obik, ab ätuvob ai nebuädi gretik. Bi Linglän binon nisul, no äkanob saidiko plägön pükis, kelis ilärnob jü nivod gudik. Ün yels et, äkanob nesuvo kolkömön menis se fuginän. Te in zifs gretik äkanoy remön delagasedis fuginik.

Ab studans fuginik älabons buädi gretik, bi läns votik binons fasiliko lügoloviks; seko, älabons pöti gönikum ad kolkömön fuginanis votik.

Is ämutobs gebön radioni ad dalilön pükis votik(televid no nog ädabinon). Ad visitön länis difik äbinon tu jerik pro yunans mödik.

Ab anu, studans kanons visitön, igo lödön in läns, kelas pükis studons. Proged gudik kion!

Su pads 19 e 22 kanols atmulo reidön yegedi go nitedik fa Cifal tefü bukem ela Johann Martin Schleyer. (Logolsös, begö! i yegedi büik in gasedil obas su pads **IX:66:2020** e **IX:67:2010**.)

Spelob, das id otuvols nitedikis yegedis su pads votik.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

III:18:2011

MEBABS PATIK SE LIF OBA (3)

(fa hiel Johann Martin Schleyer)

Jenot bisarik se cilüp oba enämükon vemo konfidi oba in God äsi nämädi plekama, e bo äbinon kod, das ävilob vedön pädan.

Dü cilüp oba, äfidob go vilöfo celis. Balan julafleas oba id äsevom atos; ün del semik, atan evüdom obi ad golön sogü om lü celep fulü fluks nilü fot komotanefa obsik.

Smek celas at äbinon so gudik, das vifiko egrämob lü sömit bima. Ab poso älielob vokädön fleni obik, kel no igrämom so geiliko äs ob: „Cels is dono binons vo gudikums.”

Sosus älilob omi, äprimob ad nexänön. Ye no iküpob tipoti japik su bim flanü blit oba. Kodü nexän vifik oba, blit pesleiton ve lunot lölik.

Nu celapötit oba lölöfiko inepubon. Lügiko egolob ini fot nilik ad sukön yebe nämik äsi spinis ad büfo nätükön bliti oba. Poso, ebebolob lomiovegi soaliko e drediko; äsüemikob ai dö pön sevärik, keli ösufob, bi pals obik no äsufälons dinis somik.

“Kisi kanob-li dunön anu?” ätikob äsä änexänob eli Hagwaldberg. “Kisi kanob-li dunön ad vitön pöni jeikik?”

Tän ekomandon obe silanan gudik oba pleki; seko eplekob stedäliko: „O God Löfik! Gevolös obe, begö! das lomo obinon pösod seimik, kel ublinom fate oba kali ad pelön. (Bi tü tim, fat oba äbinom diviguvan pro glüg e komotanef). So ojäfikons pals me votikos, e no groböfiko popönob!

Sekü atos äplekob mu stedäliko, ed äspelob ladöfiko, das God ölilom pleki oba, ed Ifü öbinos so, ökredob in God, äsi dö nämäd plekama dü ret lifa obik.

Lükömölo domio, ekö bukädanolavan, kel ikömom se vilag nilik (nemü Dittwar, if no pölob), kel äseadom len tab in fidacem, e kel äjuitom bodi, vini, äsi lotidiäli doma.

III:19:2011

Nek ilogon obi golön ini cemil len säln, kö etuvob sudelablit oba in klotikipedöp, keli elenükob sunädo, esleitob celepabliti päridik, ed ejedob oni ini trök, kö äkipädoj retis pevorüköl. Tän eleodükob heremi, e ret, ed eglidob sogodi – gesag pleka oba.

„Ekö balan jäfadacilas obsik,” ävokädoj mot oba visitane, keli ya plüto iglidob. Go pleidik dö ob, äs ai, pla leflapis, mot oba elofob obe bodi e vini. De del et, konfid oba in God, äsi nämäd pleka pefümükon obe. Nos ukanonöv tidön obe mödikumosi, ka belifot küpädik at.

Nelunüp poso, ven mot oba äsäkof obe dö blit oba, äsagob takediko: “Ag! Sis lunüp blit oba binon bevü rets pevorüköl!” Ekö jenöfo utos, kelos ejenos. Äbinos vio eskeapob se dinäd tädik.

Latikumo, pos yels mödik, äplidob ad konön mote oba atos; äsmilof vemo, ed äsagof ai: “Klülabiko egerol kapi visedik ola de ob!”

DÖ BUKEM ELA SCHLEYER

(fa hiel Brian R. Bishop)

Ma lartüg fa Reinhard Haupenthal in gased Sperantapükik: ‘La Ondo de Esperanto’ tü febul ayels (2001:2, pad 21), bukem privatik ela Johann Martin Schleyer (1831 – 1912) pelisedükon fa Haupenthal, sökü slud geranas, e pegivon ele Bayerische Staatsbibliothek München [Bukem Tatik Bavaräna in zif München] (B.S.B.: <http://www.bsb-muenchen.de>), kö kanoy tuvön tiädis vobotas tefü e medü Volapük. Tefü atos, tü d. 23-id novula, yela 2010, söl Jörg Schleyer idispenom balädi ko dokan Rolf Griebel, Generaldirektor [Dilekan Valemik] ela B.S.B. Dabinon fotografot lezäla at fa B.S.B.

Bukem ela Schleyer, pakonseföl in ‘corpus separatum’ [konlet patik], ninädon teldegkil delabukis Datuvala, kelis B.S.B. osegivon fütüro leäktroniko nolavanes. (→ [Fövot](#) pubon su pad 22)

III:20:2011

NELOGÄDÜKAM

(fa hiel Frank Roger)

„Söl O’Keefe-li? Labol-li timüli libik?”

El Timothy O’Keefe älogedom da fenät miotik, ed elogom, das man, kel änokom ta yan binom poldan. Mal negudik. Äsevom, das äkanom dunön te dini bal. Seko maifükom yani, e sagom:

„Deli gudik, o söl! Nükömolös, begö! Kanob-li yufön oli?”

Äsä poldan änükömom, Timothy ebüdom dogi oka ad seatön.

“Seilölöd, o Caesar! äsagom nämäto. (Sötom бүдөн gudikumo nimi).

Logs poldana äxamons lödavabi e dogi, äsi dalabotis nemödik oma. Kisi äsukom-li?

„Dalob-li säkön ole säkis ömik?”

“Säkäd nonik, o söl!

„Ek evisiton-li oli is ädelo? Bo vom yunik-li?”

„Si,” äsagom Timothy. “Jisogädan ekömoj isio ad bespikön säkädi.”

“Sagolös obe bosu in tef at, begö!”

“Esagof obe, das plons pigetons dö ob. Ömikans is no kanons zepön lifamodi oba. Lifädob lifi balugik is in lödavab oba, fagü ret menefa. El Caesar binon kompenan soalik oba. Kanoy ba sagön, das binob härmit semik. Flagedob neke nosi, kudob dö kuds lönik, e dasumob utosi, kelosi nat lofon obe. Ab pösods anik lecedons, das nat leduton lü ons, e ven dasumob bali legivotas nata, lesagons, das etifob bosu, kel jenöfo ledutons lü ons. Kanoy ba nemön osi konfliti tikädöpas.”

III:21:2011

““Si, o söl O’Keefe. Sevob repüti ola. Jisogädan ed ol, erivols-li baicedi komunik?””

“Ekö mod bal ad notodön osi. Dinäd ya peleodon. No spetob säkädis votik.”

„Kis ejenos-li pos spikot olas? Vomül Sanchez, esagof-li, ud edunof-li patikosi bü motäv oka?”

Timothy älemufükom kapi. Dog äläädön ed äprimom ad bruvön zü buts poldana. Timothy äläkom lipis, sagölo: “Spikam valik at soafükon obi. Vilol-li drinön bosì? Pidabiko kanob lofön ole te vati. E bosì ad fidön-li?”

Dasukom da bal ramaras büfik, tuvom väris tel, lufladi vata, äsi bovedili; su bovedil binons diledis nulüdotas. Poldan slürfom vati ömik, ab fidom nosi. Nendoto no ävilom sumätükön oki fidotakaliete (u defe ota) pelöföle.

„Lädül Sanchez jenöfo no egekömfom lomio sis ädel,” poldan fino äsagom. Anu bevütagobs alani, keli ikolkömfom ädelo ad ba tuvön jonilis. Ol binol balan menas lätik, kel elogon ofi. If sevol bosì, kel kanon yufön obis, vilob dalilön osi. No zogolös, begö! ad nunön obi dö din alseimik, keli ba omemol latikumo. Neodobs yufoti seimik in tef at.

„Suemob osi,” äsagom Timothy, ab liedo no kanob yufön oli.”

“Benö!” mutob mogolön anu; danob oli demü küpäl olik.”

Poldan älogedom lü lödadom dönu, äsif ökanom süpo tuvön funi lädüla Sanchez näitiko pepäköli selogädo in bal ramaras. Tän äbinom mo, ed ägolom lü tood. Poso Timothy ijedom reti nulüdota sui glun, kö el Caesar elufidon oni vifiko.

I Timothy edrinom väri vata poldana, lemufükölo kapi. Poldans, no sötoms-li tuvön jonilis, e mögädo tuvön pösodis, kels inelogädikons? Jiniko no äbinoms duinafägiks. Poldan no igo isevädom diledis mita, rets retöl lädüla Sanchez, kels ibinons ebo anu fo om.

III:22:2011

Läbiko el Caesar ikondöton äs dog lobedik. Atos no äbinos so dinädü visit lädüla Sanchez isio. Äbepikobs kobo säkädi tefik, e poso lädül igolof lü dog ad löfülön oni; ab el Caesar imisuemon atosi. Dog faemik ä zuniälük ibeiton dibiko ini lög ofik büä Timothy äkanom vükömön ad stöpön vali. Äluvokädo laodiko.

Timothy istöpom noidi, kel ükanon pläo blinön yufi penedesiröl.

El Caesar ed om izepons utosi, kelosi nat ilofon, e nat äbinon saidiko giviälük ad lofön ones lädül Sanchez. No ifidons miti sis tim lunik. Äbinos fe bos penespetöl, pla garids e fluks distöfiks, kelis ätuvom (ud ‘ätifom’). Mödot ziba, keli dog faemik kanon lufidön, istunükos omi.

Ijedom retodis doges votik, kels äzigolons ai. Timothy mu kälöfiko imoükom retis valik, kelis ökanoy dientifön. Ifidom dilodi oka, ab no idakipom tumödikosi – nen gladaramar atos öbinos nefrutik. Ab poldan imogolom nen smeikön fidi nesuvik.

Äkotenikom, das no verato ilugom poldane. Dido idunom baiädükami semik ko jisogädan, säkäd pileodükon, e no ödabinons säkäds mödikum. Zuo lölöfiko no äkanom yufön – vöds kuratik oka.

E poldan no sötom plonön. Mans et äbinoms nemüdiks, e no fasiliko dicetoviks.

Odasuemom-li föro läbi gudik oka?

DÖ BUKEM ELA SCHLEYER (FÖVOT)

Hauptenthal läükom, das, in ‘Festschrift’ [zälabuk], kela tiäd: ‘Informi – Dokumenti – Organizati’ [Nunön – Registarön – Noganükön], kel opasevigon tü gustul, yela 2011, opubon lartüg dö tävs zigzagik bukema e tiädaliseda onik. Nu el B.S.B. vedon konletöp zänik literata Volapüka. Us i patuvons bukem Volapüka-kluba büätik zifa München (bal klubas gretikün vola) e vobots balid Sperantapüka.

VENTÜRS JIELA LÄLID IN STUNALÄN

(fa hiel Lewis Carroll)

KAPIT KILID (3)

“No kúpälol!” äsagon Mug sevāriko ele Lälid. “Kisi betikol-li?”

“Sākusadolös obi, begö!” äsagof Lälid go mükiko: irivol blegodi lulid, no-li?”

“No ob!” ävokādon Mug stübiko, igo zuniko.

“Snobi-li?” äsagof Lälid, kel ai ävilof jäfikön me frutikos, e kel äzilogedof dredäliko. “Oh! leadolös obi yufön oli ad sädunön oni, begö!”

“No odunob somikosi,” äsagon Mug, kel älöädon ed ämogolon. “Spikölo nesiāmi at lukofol obi!”

“No desinob ad lukofön oli!” äpläidof Lälid keliedabik, “ab jiniko nofüloy oli so fasiliko, no-li?”

Mug gespiko te äyamedon.

“Begob oli, das gekömolös ad finükön konoti ola!” Lälid ävokādof, e retafs valik id ävokādons koro, “Si, begobs oli!” ab Mug te elemufükon kapi nesufädiko, ed ämogolon vifikumo.

“Spal kion, das no ävilon blibön!” äseifon Papag, sosus pinelogädikon, e Jikrab bäldik ägleipon pöti gönik ad sagön daute oka: “So, o cil oba! Lärnolös kodü atos ad neai zunülön, id ol!” “Seilolös id ol, o Motül!” äsagof Krab yunik, boso zaniäliko. “Blufolöv sufädi igo hüita!”

“Ag! if te Dainah obsik binonös is!” äsagof laodiko Lälid, spiköl neke pato. “Suno ögeramenoföv oni!”

“E kin binon-li Dainah, if dalob säkön osi?” äsagon Papag. Lälid ägespikof lanäliko, bi äblümof ai ad spikön dö nimül oka:

“Dainah binon kat obsik, E no kanol fomälön skili oka legudik ad fanön mugis! Ed ö! te vidolös ofi, kel yagof bödis! Dido, ofidof bödi smalik nen küpetön osi!”

Vöds at äkodon bluvi kúpädik bevü komanef. Böds ömik ämovifons onu: Piak bäldik bal äprimon ad tegön oki kälöfiko, sagölo: “Dido mutob golön lomio; neitalut no lönedon guge oba.” E Kanair ävokādon ciles oka me vög dremöl: “Kömolsös! o löfäbs! Tim ya ekömon ad bedön!” Demü kodüls distöfik valikafs ämogolons, e suno Lälid äblebof soaliko.

“Nu desirob, das neai imāniotob eli Dainah!” äsagof oke me vög glumälik. “Nek jinon ad plidön ofi is dono, e fümob, das binof kat gudikün vola lölik. Ag! O Dainah löfik oba! Säkob obi, va ologob oli dönu!” Ed anu Lälid keliedabik äprimof ad drenön dönu, bi äsenof oki vemo soaliki e säkuradüköli. Pos tim ömik, ye, elilof dönu tonodili stepas fagoto; äsuilogedof ledesiriko, lafaspelöl, das Mug ivotacedikon, ed ägekömon ad finükön konoti.

[[Fövat.](#)]

KADÄM VOLAPÜKA

Vilob nunön oles sludi nulik fa limans Kadäma pedunöli tefü vöds kil, kels jünü no dalabons leigätis saidik Volapüko. Vöds kil at binons:

FOLLÖGUL = rectangle, Rechteck, rectángulo, rettangolo.

LÖGUL = right angle, rechtwinklig, angle droit, ángulo recto, angolo retto.

LÖGULÖM = setsquare (T-Square), Zeichendreieck, équerre, cartabón, squadra a triangulo.

R. Midgley,

Sekretan Kadäma

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 4

PRILUL 2011

(Pads 25 jü 32)

O Volapükaf lens Valöpo!

Protests alsotik fa lödanef läna seimik esüvokon cedis distöfik tefü kods otas.

Ömans cedons, das protests somik binons sek dunamoda reiganefas anikna tirenikas, kels eglömons neodi votastida; votans cedons, das binons sek säkädas konömik e sogik, kels glifükons pluamanumi lödanefa, ledino yunanefa.

Cedü ob, lödans länas tirenik kanons kösömükön okis reiganefe somik, bi pluamanum onas neai esevons votikosi, ab ven visitons länis demokratik e logons us siti somik jäfedik, sids nekotena paplanons.

Säkäd gretik ti valöpo binon nenvob. If no laboy vobi, no dalaboy moni saidik ad remön dinis zesüdik. In tef at, fütür pro yunans no binon gudik. Zuo komipons ta niflat konömik, kel tio nemögükon speli lifastada fümikum.

I dins votik zesüdik, samo: lödöps, sanameds e juls no saidons pro mödikans.

Vüo, distöf glofon ai vü utans, kels dalabons moni mödik, ed utans, kels no dalabons moni saidik.

Ekö kods cifik nekotena. Yunanef patiko vilon logön votastidi sitas vönedik, kels no plu dünons neodis pluamanumanas.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

IV:26:2011

POD GRETIK

(fa hiel Frank Roger)

Lüloganef spetiko äküpälön sperimänti. Ädasuemon, das äbinon privileg gretik ad komön pö sperimänt balid ko stöfimödükian*.

“Nos kanon dobikön,” äsagom Dokan René Delvaux – nolavan, kel gididom demü disin. “Ebüokälöbs valikosi. Din, keli omödükobs no binon riskädik. If sperimänt at no plöpon (ta spets e to preparams kälöfik obas), riskäd alseimik no dabimon.”

Ägolom lü mödükian, ätirom podi se pok, ed äpladom oni kälöfiko sui seatöp ‘A’ cina. “If val gudiko plöpon,” äfövom Delvaux, kel äjonon seatöpi ‘B’ nog vagik deto, “pod dientifik opubon is. Nu, primobsös.”

Eflapom klavis ömik nünöma polovik, ed elogedom viföfiko lü seatöp ‘B.’ Äspelom ad loegön jenöfikön* bosu us.

Ab bluvü om e süpädü komanef, seatöp ‘B’ äblebon vagik, ab pod su seatöp ‘A’ ätonodon äs buonöm, keli setiroy se flad, e gretot ota etelon.

“No kanob kredön osi,” äsagom Delvaux. “Bos no gudiko jäfidon.”

Pod ädönuon tonodi ot, e gretot ona nu efolon.

”Kleiliko säkäd binon fefikum, ka etikob,” äsagom medito Delvaux. “Omutob poänön* oni.”

Pod enoidülön* dönu, ed äglofon so gretik e vetik, das ibreikon seatöpi ‘A.’ Nu, pod äbinon vemo gretik, ed ärolon ta völ, keli iflapon me noid dumik; – gretot poda etelon dönu.

“No sötöbs-li skeapön, büä ofulükon cemi lölik, ed opedon obis ta völs?” ek äsäkon.

“No tudredälöbsös*,” äsagom Delvaux, me vög bosu favik.

Klüliko komanef lölik älöädon, ed ävifagolon mu vifo se cem.

Man lätikün ad luvön cemi älogom, das pod iglofon so gianagretik, das frakats äpubons in völ e nufed. “Stöpolöd dini at büä odistukon cemi,” ävokom hüsteriko.

“Büä okodon dästuri bumota lölik,” älüükom man votik.

“Ed if no okanoy stöpön oni, kisi ojenos-li? Din at, odistukon-li lödadomi lölik? Igo zifi ela New York it-li?”

“Läni lölik-li? Planeti-li?” ek äsäkon, smilölo.

“Spelob, das ols cogols,” äsagof vom.

Anu äbinobs su süt, ed ämogolobs ai vifikumo.

Flekölo kapi obas sekü noid laodik, elogobs doniofalön po obs bumoti in lefog debreikota e püfa. Ekö pod gianagretik, kel tädiko ästüikon sus failots.

Äglofon jiniko ai, ed obs äronobs ai vifikumo.

(Tradutod fa R. Midgley)

[Vöds nekösömik.]

TUDREDÄLÖN

to panic; überängstlich sein; affoler; aterrar;

JENÖFIKÖN

to materialize; einer Sache stoffliche Form geben; matérialiser; materializar; materializzare

NOIDÜLÖN

to pop; paff! faire pan; ¡pum!

POÄNÖN

to calibrate, auf genaues Masz bringen, calibrer.

STÖFIMÖDÜKIAN

matter duplicator, Stoff-Vervielfältigungsapparat; duplicateur de matière; multicopista de materia.

PRÜDÖ!

Kaenav no binon ai flen menefa

GEB FOMAS PASETATIMA IN VOLAPÜK

(fa hiel R. Midgley)

Balan flenas Volapüka epenom obe ad begön geidi tefü geb pasetatima Volapüko. Penom, das neai fümom dö geb tonata kaladik, va ‘ä-’, ‘i-’ u ‘e-’ (to taib legudik ela Arie de Jong su pad 33 Gramata Volapüka). In tef at, ma om, Volapük binon fikulikumo lärnovik ka püks votik bevünetik.

Ebetikob fikuli at, ed esludob ad xamön gebi tonatas at ma Dokan de Jong. Bi irevidom püki lölik, binom tidan gudikün.

Balido mutob sagön, das Volapük binon kuratikum, ka püks bevünetik votik; sekü atos, mutoy kulivön tikavi, bi tonats kaladik tefik dalabons desini patik.

Sevabo: tonat ‘ä-’ sinifon, das dunam värba *nog jenon*. Flänü votik, tonats ‘e-’ ed ‘i-’ sinifons, das dunam värba *ya efinikon*. Koefob, das teor binon fasilik, ab geb patik no binon ai so.

Bü nelunüp äreidob tradutodi kapita balid gopula folid (fa dokan de Jong), ed enotodob gebi oma pasetatima medü tonats kaladik löpo pemäniotöls. Reidolsös samis sököl:

“Primo vöd ädabinon, e vöd äbinon in God, e vöd äbinon God.”

“Om it no äbinom lit, ab ämutom temunön dö lit.”

1. Geb cifik tonata ‘ä-’ binon ad bepenön. Sets löpik binon bepenam.

“Pos atos äsäkoms ome: <Kis binol-li täno?>

Äsagom: <Binob vög, kel vokädom in däsärt>

2. Tonat ‘ä-’ i notodon dunami, kel binon ai dönuamik. Sets löpik jonons, das no äsagom dinis at te balna, ab mödikna ven päskom dö ons.

IV:29:2011

“Vöd evedon binäd midik, ed elödom bevü obs, ed elogobs glori omik”

3. Anu no spikoy dö pasetatim moik, ab dö jenöfukam ota in presenatim finik

“Äkömom lü okikans, ed omikans no elasmusons omi.”

4. Is bepenoy dunoti in pasetatim, kel stäänikon lü föl ota in presenatim, (kel binon finik).

“Ab valanes, kels elasmusons omi, egivom nämädi ad vedön cils Goda, sevabo utanes, kels elekredons nämätü nem omik.”

5. Is penan vilom notodön jenöfoti, (dub e-), das stad büo pemäniotöl nu binon stad finik.

“Äbinom in vol, vol idavedon dub om, e vol no esevom omi.”

6. Ekö nu sam gudik fomas kil:

a) Värb balid bepenon dabini omik in vol;

b) Värb telid jonon dunoti finik in rutim;

c) Värb kilid bunon ini presenatim finik ad jonon nensevi vola poso.

Spelob, das kleilükam oba no ebinon tu komplitik.

Ad naböfodönuön:

‘ä-’ bepenon dunotis, kels ya äbinons in paset; i jonon dunotis nefinik, kels äjenons dönuamo;

‘i-’ jonon dunotis, kels ya ejenons in paset;

‘e-’ jonon dunotis: (a) kels ya ejenons in presen, (samo in pened/spikot, u (b) ad jonön sekis paseta, kels fino eflunons timi sököl.

IV:30:2011

VENTÜRS JIELA LÄLID IN STUNALÄN

(fa hiel Lewis Carroll)

KAPIT FOLID (1)

KROLIG SEDON (HIEL) BILL SMALIK

Äbinon Krolig Vietik, kel ägetroton nevfiko, e kel äzilogedon dredäliko äsif iperon bos; älihof oni, kel älumüron oke: “Ag, Dükin! Ag, Dükin! Ag, nemü lufuts löfik oba! Ag, nemü pläd e cügabalib oba! Ocödetaeidof obi – fümö! Säkob obi, kiöpo eleadob-li onis falön?” Lälid äniludof suno, das äsukon fäni e päri glufas kaparaküirik, e, vemo gudäliko, id äprimof ad sukön onis, ab no äkanof tuvön onis seimo – val äjinon difik sisä äsvimof in lulak, e lecem gretik labü tab glätik e yan smalik, lölöfiko inepubons.

Suno Krolig äküpon eli Lälid äsä äsukof ai, ed ävokädon ofe vögädü skänik: “Sagolöd obe, o Mariy Nan, *kisi* dunol-li is? Rönolöd sunädo lomio, e ramenolöd obe päri glufas ä fäni! Vifö!” E Lälid, vemo pejeiköl, sunädo ämorönof ä l veg fa it pejonöl, nen steifön ad kleilükön pöli fa it pedunöli.

“Tikom, das binob dünan oma,” äsagof oke rönölo. “Posüpädöm, sosus otuvom dientifi veratik oba! Ab mutob blinön ome fäni e glufis oma – ifü okanob tuvön onis.” Sagölo atosi, älükömf lü domil näitik, len yan kela äbinon platäd lätenik glimik, su kel pägavon nemi ‘V. KROLIG.’ Änügolof ini dom nen nokön, ed äbexänof spidiko tridemi; ädredof, das ökanof jenöfo kolkömön eli Mariy Nan it, e das pöjedof se dom büä ituvof fäni e glufis.

“Bisarikos kion!” äsagof Lälid oke it, “binön nunan pro krolig! Niludob, das el Dainah osedof obe nunis bü nelunüp.” Ed äprimof ad fomälön dini bisarik, kel öjenos anu: “O lädül Lälid! Kömolös isio onu, e blümolös ad spatön!” “Minuti nog bali, begö! o tütan! Mutob galedön mugahogi at jü geköm ela Dainah ad fümön, das mug no omorönon. Ab no cedob,” äfövf Lälid, “das oleadöyöv blibön eli Dainah in dom if primonöv ad büdön alikanis somo!”

Jünu igolof ini cemil ko tab in fenät, e su tab (äsä äspelof) äbinon fän e pärs kil glufas vietik kaparaküirik: äsumof fäni e päri

IV:31:2011

bal glufas, ed äprimof ad lüvön cemi, kü äküpetof fladili, kel äbinon nilü lok. Atna no äbinon ninädapenäd labü vöds DRINOLÖS OBI, too äsäkoegabuonof oni ed älöükof oni jüi lips. “Sevob, das *bos* nitedikosa jenon alna ven fidob o drinob bos; ” äsagof oke it, “ seko ologob vobedi atosa. Spelob vemo, das ogretükon obi dönu, bi jenöfo no vilob binön smalikan ai!”

Bos jenöfo äjenon, e sunikumo, ka ispetof; büä idrinof lafi flumota in flad, äsevedof, das kap ofa äjoikon ta nufed, ed ämutof biegon ad no breikön särvigi. Vifiko idoseitof fladi, sagölo oke: “Saidö! – Spelob, das no oglob mödikumo – anu no kanob segolön se yan – ga sio okanoböv dunön osi, if no idrinoböv somödo!

Levi! Äbinos tu latik ad pidön atos! Äglof of ai, e suniko ämutof dokienön su glun; ünü minut spad no äsaidon ad atos, ed ästeifülof ad seatön, kübit bal ta yan, e kübit votik zü kap. Ab äglof of nunog, e as tuvedot lemuik, ätenükof brad bal da fenät, e fut bal löpio ini cim, sagölo oke: “Nu no kanob dunön plu, to jenot alseimik. *Kisi* ojenos-li obe?”

O Lälid läbik! Vobed fladila magivik äbinon anu lölöfik; sekü atos, no äglof of nogna; ab äbinof vemo nekoventik, e, bi äjinos, das mögäd ad sekömön se cem at dönu no ädabinon, kanoy gudiko suemön senäli ofa nekotena.

“Äbinos fümiko gudikum lä ob;” ätikom Lälid keliedabik, “us mi no äglof of ai gretikumo e smalikumo – us mugs e kroligs no äbemastons obi. Pidob tio, das seimna enexänob ini kroligahog et, – e too – e too – binos bisarik, no-li? lif atotik! Säkob obe ai, *kis* ejenos obe! Ven äreidob märis, äcedob, das somikos neai jenon, ab anu ekö ob zänodü märi somik. Mutoy lautön buki dö ob it, fümö! E sosus odaglob, ob it olautob buki somik – ab ya edaglob anu,” äläükof Lälid vögädü glumik, “nemuiko no dabinon spad saidik ad glofön ai plu *is*.”

“Ab... “ ätikof Lälid, “*neai* obäldikob-li? Olabob-li *ai* bäldoti ot? Flanü bal obinos gudik – neai obinob bäldan – ab... omutob ai dunön lärnodis! Ag! tikamagot *at* no plidon obi! (→ [donü pad 32](#))

IV:32:2011

VEÜTIKOS AD SEVÖN

Ekö verat, keli sötobs sevön:

Bü koapik moted,

Bü lüköm lü taled,

In rufon godik äbinobs in jön

Nen käls in glor at laidüpo

Luduns nonik,

Nämet dulik,

Nu tävi eprimobs brefüpo

Ab anu vil lönik pälofon obes,

Jünu vil lölik

Binon Vil Godik,

Nu dajonons okis vils tel odes

Dü täv kolkömobs badi ä gudi

Blufods ta lan

Änokons len yan,

Kels vilons fibükön Vila sludi

Ömikna dufalobs, ömikna plöpobs,
Mödikna jenon zed,
Dü gräm fulü dred;
Du alsotikosi kurado vikodobs

Nid Vila Godik ävedon trubik
Edufalobs,
Ed eplöpobs.
Edrinobs köpi liedas fulik.
Pianiko elärnobs ad sevön
Dö gud, no dö bad,
Äplekobs se lad
Glimi läba valöpo ad blinön

Pro ons, dufalans, ekö pöt nulik
Godi ad dünön,
Omi leplekön,
Ad kompenön ko danüd magifik

Pos lunüp, ekö Vila godik mal:
Veratikum,
Kuratikum,
Vil obas ko ut Goda ai bal

Nu ye stad obas äs büo jinon
Blufods no plu,
Leläb ai, klu:
Balöf ko Utan, kel ai Binon!

[[Primot.](#)] Ö! Lälid fopik!” ägespikof oke it. “Vio kanol-li dunön lärnodis is! Vö! Is dabinon töbo spad saidik ad ninükön oli, e fūmo spad nonik ad kipedön tidabukis!”

E so äfövofo: balido äbinof proan ceda bal, täno ceda votik, ed idunof spikotadini saidiko lunik kobo, ab pos minuts ömik, älihof plödo vögi, ed ästopof ad dalilön oni.

“O Mariy Nan! o Mariy Nan!” äsagon vög, “blinolöd obe sunädo glufis oba.” Poso älihof flapülami futas su tridem.

([Fövot](#) osökon ün mul okömöl)

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 5

MAYUL 2011

(Pads 33 jü 40)

O Volapükaf lens Valöpo!

Floratim ekömon dönu! Ko läb mödik logob narzidis jönik, kels eglofons so vifiko, e kels nunons florüpi nog bali. Pos dels lunik, dagik, benokomaglidobs vamöfi sola.

Ab i betikob topädis vola kö püd no dabinon. Du juitobs florüpi jönik lä obs, dabinons läns, kö mens deidons menis läna ot nemmiseriko. Jinos, das mens somik neai olärnons buädis püda; buükons plao ad komipön ta ods, ka ad lifön kobo, püdo. Anikans sagon, das kod atosa binon balugik. Lif onas in läns anik binon so yamik, das buükoy deadi pla lif it. Dead binon jenöfo lib gretik pro länans miserik at.

Mens somik belifons deli bal pos del votik nen vob, suvo nen fidot saidik, nenspelo. E dugans netas at no kälons viktimis. Ledesirons te nämäti, no benofäti menas.

Vesüdans tävons lü läns at ad yufön onis. Too no kanons dunön valikosi.

Seimüpo äkredoy, das pük mekavik bevünetik öbinon tuvedoti fikulas valik somik, ab anu sevobs, das ced at binon pölik.

Tuvedot jenöfik binädon me dugans lanälik e giviäliks, kels sevons lio guverön, äsi me mens vilöfik, kels dalabons libi, ab veütiküno, kels gudiko sevons, lio gebön oti!

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes sedom

Ralph

V:34:2011

REKLAM LEGUDIK

Nek onoon plu völädi gretik reklama pro büsid; e pato in Lamerikän ya egebädoy medis mu bisarikis ad tirädön nitedäli pro büsid u yeg patik. Suvo seki nog mödikumi ye reklam go fädik dageton, ifi at no labon ai kodi leigo plitiki.

So prim plaga gretik tutisanana Deutänik yunik in zif London päkodon dub... nübreik!

Do ilödikom ya dü tim ze lunik in zif London, no äkanom plöpön ad dagetön plagi. Ba atos äjenon dub netät omik, ba dub kods votik, ab jenöfot ädabinon: stebedacem omik äblebon vagik.

Ün soar seimik, van äprimikom ad golön lü bed, ämemom, das ileadom seatön in stebedacem okik buki, keli ävilom reidön. Ägolom ad ramenön oni. Sekü jenöfot, das ägolom su pantufs, steps omik äbinons nelilamoviks in stil neitik; atos kluo plänon, das maifükölo yani cema äsüpädöm nübreikani, kel klülabiko no ililom, das älükömom.

Stad äbinon fikulilik pro palets bofik; ab tutisanan yunik no äperon dü timül blümäli okik. Äsäkom lotane neitik okik me vögäd mu komunikün, me kis äkanom yufön omi. Atan, kel älogom in atos mögodi ad mogolön no pöpönölo, äsagom nefümiko, das älabom tutadoli so vemo jeikiki, e nu icedom das sanan bo övilom yufön boso omi.

“Lesi!!” votan ägespikom, “binob ai blümik pro malädans obik!” E büä nübreikan pebluvüköl äsevom, kis äjenon pö om, tutisanan ya ipedom omi ini stul.

“Tut kinik binon-li tut dolik? Ah! si! logob ya oni: at binon ut!” Pö vöds at äpladom pö tifan knibodi gumik ini mud,

V:35:2011

ed äpedom leigüpiko klorofumamaskari sui mud e nud; tofis anik klorofuma sui on, ed ün tim minumik nübreikan äbinom nesevälöfik.

Nu tutisanan älaranom, e pos minuts nemödik poldans tel ibemekädoms tifani, kel nog ai äseatom nennämiko in stul.

Ven, ün del fovik, pädasäkom, tutisanan äkonom, vio ibemekädöm omi, tifan it ästunom mödiküno, ven älilom, vio jenot ijenon.

Klüliko jenot pänunon ko pats valik in delagased, ed ün soar ot delagaseds gretik pämagodons ko fotografots tutisana e doma, kö fanäbükam bisarik ijenon.

Reklami gudikum tutisanan no ikanom vipön: malädan bal pos votik ävilom leadön lekälöm oki fa man, kel ivedükom midunani riskädik nendämoviki pö dinäds so patiks.

TIKODÜKAMS PLAGIK AD SPIKÖN GUDIKUMO VOLAPÜKI

Pro utans, kels noe vilons reidön Volapüki, abi desirons ad spikön oni, ekö tikodükams plagik mäl:

1. Dalilolsös penedis pespiköl medü bevüresod; ön mod at okanols kösömükön olis tonodes e vödeme püka fasilikumo;
2. Steifülolsös ad labükön oles okkonfidi dub dönuam fraseodas tefü jenots aldelik;
3. No spikolsös tu vifiko. Volapük jenöfo neodon vödis nemödikum ad dajonön tikamagotis alsotik.
4. Gebolsös vödis nekomplitik. Tikamagots kanons ti ai pamagulön fa vöds balugik.
5. Gebolsös finoti värbik –**oy** ven spikols valemo.
6. Spikolsös Volapüki ko flen medü telefon.

V:36:2011

MAN, KEL NO ÄKANOM MUFÖN

(fa hiel Frank Roger)

“Yufö! Binon-li ek nilo? Yufolös obi, begö!”

“Stebedolös!” ävokob gespiko. “Obinob suno lä ol. Kiöpo binol-li? Logob nosi. Binos go dagik is.”

Idagikos jenöfo süpo. Diabö! Kis äjenos-li?

“Gode danö! Binol nilo, o flen. Neodob yufi ebo anu. Mutob skeapön, büä obinos tu latik.”

“Kiöpo kuratiko binol-li?” ädönuob.

Dag äbinon so densitik, das no äkanob sevön kiöpao äkömon vög.

“No kanob mufön; binob te sekuns ömik mo de ol.

“Kisi sagol-li?”

No nog elilol-li dö mijenot? Bos jeikik ejenon, e tim esufon dämi gretik. Timadileds, jino, eflogikons, e – “

“Eflogikons-li? Kis sinifon atosi?” äsäkob nekredoviko.

“No sevob. No binob timavan! Lindifos obe. Ekö ob bevü timadileds peflogüköl, e vilob skeapön.”

Man at, äspikom-li fefiko? If no, lio okanob-li kleilükön dagi densitik, kel tegon vali anu? Benö! Sagolös obe, begö! kisi mutob dunön.”

“Te stäänikolös love tim, e tirolös obi se plad at!”

V:37:2011

“Stäänikön-li love tim?”

“Ekö! Binob te sekuns ömik moo. No yels, no tumyels, te sekuns ömik. Sekü atos, yufolös obi, begö!”

Ästäänikob ai, ab äsenidob nosi. No istäänikob love tim, ab votaflano plakug oba ko dins lovetimik äbinon boso miedik. E lio äkanob-li dunön atosi? Kikodo jäfikob-li me atos? Man at, äbinom-li lienetikan?

Pos seil, älilob vögi oma dönu. “Spikolös obe dönu, begö! KKomol-li nog? Vifö! Bos jenos anu. Jinos, das dileds tima flogikons, vedons densitiks, pavotöfons ini dämikos. Vilob skeapön anu, mu vifiko, seko lebegob oli...”

Bi no äkanob tikön dö siämöfikos, etovülob jotis – jäst, keli nek oküpeton in dag lölöfik at.

“Sülö! Tonod vöga süpo älöpikon, ömna fe hüsteriko.

“Kredob, das kanob logön utosi, kelos jenos: timadileds vedons anu mails. If gidetob, peperobs. Binos tu latik, o flen. No steifulöd ad...”

Vög päropon zänodü set.

Seil dönu. Dag blibon. Tän elilob vögi dönu.

“Yufö” Komon-li ek usao? Yufolös obi, begö!

“Stebedolös,” ävokob gespikü om. Kömob usio...”

Nunan gudikün binon utan, kel labon nuni dunovik.

V:38:2011

LÄLID – KAPIT FOLID (2)

(fa hiel Lewis Carroll)

KROLIG SEDON (HIELI) BILL SMALIK

Lälid äsefov, das äbinon Krolig, kel igekömom ad sukön ofi, ed ädremof jüs ilemufükof domi; ab jenöfo iglömof, das anu äbinof za milna gretikum ka Krolig, e kod ad dredön oni no plu ädabinon.

Suno Krolig ilükömon lü yan, ed ästeifulon ad maifükön oni; ab, bi yan te äkanon maifikön ninio, e bi kubit ela Liläd äpedon ta on, steiful at no äplöpon. Liläd älielof oni sagön go takädiko: „Üfo ogolob poi dom ed onükömob da fenät.”

“Fümo no odunol *osi!*” ätikof Lälid, ed estebedof jüs emagälof, das ililof Kroligi kuratiko dis fenät. Nu estäänükof süpo nami oka se fenät ed edunof faniblufami in lut. Jenöfo efanof nosi, ab elilof luvokädili, äsi lenoidi gläta breiköl; seko ätikof, das bo ifalon ini kügavitüröp, o sümikosi.

Täno Lälid älielof vögi zunik – vögi Kroliga – “Pat! Pat! Kiöp binol-li?” E poso, vögi, kel neai ililof büo,

“Fümo binob is! Sebob ad tuvön podis, o stiman!”

“Ad tuvön podis-li?” egespikon zuno Krolig. “Kömolöd isio ad yufön obi ad sekömön se *din at!*” (Noid mödikum gläta breiköl).

“Nu sagolöd obe, o Pat! kis binon-li etos in fenät?”

“Fümö! binon brad, o stiman! (ipronom vödi äs ‘burad’).

“Brad-li, o fopon! Elogon-li seiman bradi gretota somik? Vö! fulükon fenäti lölik!”

V:39:2011

“Fümö! o stiman! ab binon too brad.”

“Üfo no söton binön us, verato: mosumolöd oni!”

Seil lunik äsökon, e Lälid äkanof te lilön ömna visipis, samo: Fümö! lölöfiko no plidos obe, o stiman, no, no!” “Dunolöd äsä büdob oli, o dredöfan!” e fino ästäänükof nami se fenät dönu ed ädunof faniblufami votik in lut. Atna älielof luvokädilis *tel* äsi brekoti dönuik gläta. “Mödot kion kügavitüröpas jino dabinons us!” ätikof Lälid. “Nulälöb, kion odunons poso! Dö tikamagot ad tirön obi se fenät, te viloböv, das kanonsöv *dunön* osi! Fümob, das *ob* no vilob blibön is lunüpikumo!”

Ästebedof dü tim ömik nen lilön plu: fino älihof noidi luvabaluibas smalik, äsi vögas mödik: äkanof lilön vödis: “Kiöp binon-li xänöm votik? – Benö! Ämutob blinön te bali. Hiel Bill labon votiki – He Bill! blinolöd oni isio! – Isio! pladolöd ‘nis pö gul at – No! balido yümolöd ‘nis – no nog binons saidiko geiliks

- “Si! atos binos saidiko gudik; no binolöd tu kuratälik – Ekö, o Bill! fanolöd jaini at – Nuf, binon-li saidiko nämik? – Ekö slet livik, prüdö! – Ag! dofalon! Prüdö!!” (Noid laodik) – “Nu, kim ekodom-li atos? – Cedü ob, äbinom Bill – Kim onexänom-li cimi? – *Ob* no, fümö! *Ol* odunol osi! – Fümiko no! – Bill mutom nexänön – He, Bill! Cif sagom, das mutol nexänön cimi!”

“Ö! Bill onexänom cimi, vo-li?” äsagof oke Lälid. “So, jinos obe, das Bill mutom dunön valikosi!” Fümiko no viloböv binön Bill in tef at: filetatop at binon nabik, verato, ab *tikob*, das kanob nog tagön boso!” Ädoitirof futi oka donü cim so fagiko äs mögik, ed ästebedof jüs älielof doigrämön, ai kratölo, nimili (no äsevof bidädi ota) in cim löpü of: täno, sagölo oke “Ekö Bill!” süpo itagof balna, ed anu ästebedof ad sevön sekis ota.

Din balid, keli älihof, äbinon leror valemik: “Ekö Bill, löpo!” täno vög Kroliga soelik – “Fanolsöd omi, ols nilü buid!”

(Föivot osökon ün mul okömöl)

V:40:2011

YÜMAMALÜL PÜLIK

Yel moteda obsik, äsi deadama
Pateilon fa stripül smalik e blägik.
Elifobs-li lifi gudäla, no blama;
Emoon-li lif at fluköfik, u sägik?
Lif obas me gudäl, bo me bad fulon;
Fa yümamalül at papladulon.

Ven äbinobs yuniks, lomo lä pals,
Lölo sekidiks, e lölo sefik;
Nedanöfa dabinons-li ya mals,
Dub zunül äsi mäpüd jeikiks?
Lif obas me gudäl, bo me bad fulon;
Fa yümamalül at papladulon.

Juladels pasetik, ab in mem nog liföls;
Ästümobs-li flenis, sufälobs retanis?
Ätirenobs-li onis dredo ga ciföls,
Ud ästimoy-li obis äs gudälanis?
Lif obas me gudäl, bo me bad fulon;
Fa yümamalül at papladulon.

Älobedobs-li cifi obas in voböp?
E kevobanes äbinobs-li fidabiks?
U ba äblibobs –li su lönik tikädöp,
Kel äkodon geamis, vödis neplitiks?
Lif obas me gudäl, bo me bad fulon;
Fa yümamalül at papladulon.

Nu, finü yels obsik, vob obas pedunon.
Lif obas, ebinon-li plöpikos, u no?
Yümamalül pülik, mükik nu ejonon

Spadi tima, ün kel äglibobs ge e mo.
Lif obas me gudäl, bo me bad äfulon,
Ab fa yümamalül at ya pepladulon.

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 6

YUNUL 2011

(Pads 41 jü 48)

O Volapükaf lens Valöpo!

Bü vigs tel neai ililob dö lautän e poedan Nedänik, jiel Marion Bloem.

Epenof poedoti tiädü „Lib,” e bü vigs tel ek epenon obe ad begön tradutodi Volapükik poedota at. Jenöfo poedot petraduton ya ini püks mödik, bi labon nuni veütik. Do nol oba Nedänapüka no binon gretik, ekanob getön kopiedi poedota medü bevüresod, ed etradutob oni pianiko yufü vödabuk.

Spelob ladöfiko, das oplidon olis, e das otuvols us yegädis anik ad meditön:

If libön sinifon: färmükolöd mudi ola
bi mutob sagön bos;

If libön sinifon: fainikol po värul, bi
tän no neodobs ad dredön oli,
bi binol difik e dunol ma vil ola;

If libön sinifon: deli de göd
kuratiko ad miedetön
sodas adel binon neveütik;

If libön sinifon: färmükön yanis,
e libiko logedön lü jonetil,
kel binon fago, in sef;

VI:42:2011

If libön sinifon: slipön ai takediko,
bi esekötoy desino
linegi votanas;

If libön sinifon: fidön utosi, kelosi vilol, e seimo,
ab leadön falön jalis ini delagaseds,
kö faem peseilükon;

If lib sinifon: no mutön sevön utosi,
kelos elibükon obi,
kelos kipedon obi libiko,
kelos fanon obi tü del alik libo;

If libön sinifon: stebedön jü tim, ven votikan
olibon obi de dreds, kelis
reliko fiedob;

If lib züon obi valöpo
e lebladon nenstopo,
ab fa ol no binon fanovik;

If lib jelon obi
ta tikamagots olik,
kels pro ob binons tu distöfik;

If lib pro ob adelo
jinon so klülabik, ed ol no
sevol sinifi ota,
tän lib pro ob binon levöladik
e zänedöfik pro ol;
So binon lib te lut e viläd;

Ab okanob bo gevön ole
diledi liba obik plidöli
(ko rajan rezipik, klülikö!)
dü tim u brefik, u lunik,
ad libükön oli
de lib teiföl oba.

VI:43:2011

PLÖP TELNAIK

(fa hiel Frank Roger)

“O dokan Stevenson,” äsagof jikälän, “cedob, das malädan in cemil 451 sevälöfikom ebo anu.”
“Cemil 451-li? Binom söl Fleetwood. Kömob onu.”

Dokan Stevenson ägolom spido lü cemil malädana patik. Blufams sanavik valik ijonons, das kötet iplöpon, ab obinos nitedik ad kontrolön söli Fleetwood, om it. Obinos kosäd pösodik, kel binos so veütik in tef at.

Nügolölo ini cemil, ätikom: “Malädan, ofümükom-li sekis fa blufams pejonölis? Eplöpon-li ‘feaplan pösodöfa,’ sonemik fa gasedimans nenolaviko pebepenöl? Obinos-li breinakötet kuratikün, keli idunom, jenöfikam glorik kariera omik? Dü kötet itökom ziöbavivoti patik breina badikumöli tä ziöbavivot legudik breina, fa givülan giviälük pegivöl – bit sanavik nog plobik.

“Säkobsös mani it,” äsagom. “Kontrolobsös, va ‘pösodöf’ büik dädik dido peplaädon fa ‘pösodöf’ nulik, saunik, nen därop u tup seimiks. Lilobsös oni de nek plä söl Fleetwood it.”

Logs söla Fleetwood äbinons dido maifiks, ed äsmilom sosus ilogom dokani. Fäkädo e spetiko, dokan Stevenson äglidom omi:

“Poszedeli gudik, o söl Fleetwood, lio stadol-li?”

Smilil söla Fleetwood ävidikumon, ed egespikom:

“Stadobs gudiko, o dokan. Beno progedobs. No kanobs saidiko danön oli!”

VÖDS NEKÖSÖMIK

BIT	procedure; Verfahren; procédé; procedimiento.
FEAPLAN	transplant; Umpflanzung; greffe; trasplante.
ZIÖBAVIVOT	(brain) tissue; Zellgewebe; tissu; tejido.
PLOBIK	experimental; experimentell.

VI:44:2011

MELAHEROEDAN

Bevü skip sailanafa „Leonard,” labü lodot balatacanas dü vegam de zif Hull lü zif Rio de Janeiro, su lardamel volut ädavedon.

Käpten päjutodeidom fa volutans, balidstiran päjedom de boid. Telidstiran ädebom lifi te dinäde, das volutans äneodoms eki ad stirön nafi, bos, pro kel nek omas älabom skili.

Ämütoms omi ad nafön lüodü flumed: 'Amazonas'. Sekü müt dinädas, no äkanom dunön bosì votik äsä lönülön ma vil volutanas, e dunön utosi, kelosi atans äflagoms de om.

Ab äsüemom vemo gudiko, das atos äbinon te zög leduna, bi nendoto ömoükoms omi, sosus ödagetoms logami läna, bi demü sef lönik oksik, no ökanoms leadön lifön omi as temunan jenota.

Kodü atos ämutom betikön medis ad steifön ad savön, ön mod seimik, lifi okik, e ad kosikön ko volanef plödü ut nafa, bos, kel äbinon ün tim et, lunüpo bü datuv radionatelegrafa, tio nemögik.

Zuo päspionom klüliko japäliko.

Äplöpom ye ad ramenön oke nenküvido fladis vagik anik. Sosus nu älabom dü timül livüpi, ed äsevom fümiko, das no päspionom, äpenom me vöds nemödik konoti voluta, nemi nafa, e lüods vegama sui papürableds, kelis äsleitom se buk, me kel ebo äjäfom ad reidön, e kel älabon tiädi: „Melaheroedan.” Bledis at äninükom ini flads ed äjedom atis ini mel.

Äbinos benofät, das bal fladas pölöpiosumon ya suno dub kånamanaf Brasilänik: „Chiquita.”

Bi stiran ibüomesülom ad mäniotön vianalüodi e luneti e videti lätiko pifümükölis topa, kö naf äbinon tü timül et, alna ven äjedom fladi love boidastutöm, kriganaf äneodon töbidi nemödik ad datuvülön volutanafi.

Ün neit älaboy pöti ad nilikön nenküvido lä naf, e nog bü prim delalita, kånamanaf äkömon leni flan nafa.

VI:45:2011

Volutans ün neit päsupädols no, u tio no ätadunoms, e päbemekädoms e päjänädoms fasiliko. Päloveblinoms lü boid kriganafa, du el „Leonard” päskipon ko matrods Brasilänik de el „Chiquita,” ed älüodikon sumätöfö lebüd telidstirana pesavöl dönu lü zif Rio de Janeiro.

Vel volutanas, kels pälecedoms as lustigädans, äpönidoms miduni oksik len for; votans päcödetoms ad fanäbamapönods lunüpi.

Binos-li stunabik, das ün tim et, kel binon romatikum ka tim nuik, alan ävilon dalabön buki, kele stiran ädanädome lifi okik? Ibä i jenet at ko pats valik pimänioton dub delagaseds, e buk, kel, nen jenot lügadramatik at, ölabon vemo luveratiko fäti ot, äsä buks votik so mödiks – e gudikums! – labons, ädageton benoseki neleigodovik.

So dinäd, das stiran äsleitom papürabledis, sui kels äpenom ditretaluvokädis okik, ebo se „Melaheroedan,” kel äbinon fädo blümik nilü om, ävedom kod, das tiäd lekonedata e nem lautana: 'John Parminter', päsevons fa alan.

Atos äbinon reklam gudikün, kel ikanon pavedükön pro om e buk omik!

VÖDS NEKÖSÖMIK

BEMEKÄDÖN	to overpower; überwältigen; vaincre; dominar
DITRETALUVOKÄD	S.O.S.
FOR	gallows; Galgen; gibet; horca
KÄNAMANAF	gunboat; Kanonenboot; canonnière; cañonero
LARDAMEL	high seas; Hochsee; haute mer; alta mar
LUSTIGÄDAN	instigator; Anstifter; instigateur; instigador
SKIP	crew; Mannschaft; équipage; equipo

Om: Osagolöv-li: Si! if osäkoböv oli?"

Of: Osäkolöv-li obi, if osagoböv: Si!?"

LÄLID – KAPIT FOLID (3)

(fa hiel Lewis Carroll)

KROLIG SEDON (HIEL) BILL SMALIK

Pos seil, vögs nog kofudiks – löükolöd kapi omik – konyak anu – No teifolöd omi – Kis ejenos-li, o flen? Kis ejenos-li ole? Sagolös obes bosu dö atos!” Täno äliloy vögi fibik, feifülik, (“At binon Bill,” pensir Lälid), “Ag! töbo sevob – danö! Konyak at saidon, danö! Benö! benö! – ab binob tu kofudik ad sagön oles bosu – te sevob, das bos, äs bokamanil, eflapon obi e löpio egolob äs raket ini sil!”

“Äbinos fümiko soik, o flen!” äsagoms votikans. “Mutobs filükön domi!” äsagon vög Kroliga; e Liläd ävokädo so laodiko äsä äkanof: “If odunols osi, ostigädob eli Daynah ad tatakön olis!”

Sunädo leseil, e Liläd ätikof: “Säkob obi: “Ed anu kion-li? If binons süeniks, odeükons nufi.” Pos minuts bal-tel, äprimons ad jäfikön dönu, e Liläd älihof Kroligi, kel äsagon: “Bruät fulik, balido, osaidon.”

“Bruät fulik *kisa*-li?” ätikof Lälid; ab no ädotof dö atos lunüpo, bi suno stür stonülas äflitons, krotölo, da fenät, ed ans otas äflapons logodi ofa. “Ostöpob atos!” äsagof oke it, ed ävokädo zuniko: “No riskolsöd ad dunön atosi dönu!” Seil lölöfik nog bal.

Ab Lälid äküpetof, das anu stonüls, kels äseatons su glun, ävedons kekils, e tikamagot legudik ekömon süpo ofe. “If ofidob bal kekilas at,” ätikof, “fümiko gretot oba oceinon *boso*; e bi no mögos, das ogretükon obi, niludob, das muton smalükön obi.”

Seko äslugof bali kekilas, e pälejuitof ad tuvön, das

äprimof ad trakön sunädo. Sosis äbinof saidiko smalik ad segolön se yan, äronöf se dom ed ätuvof mödoti nimilas e bödas, kels ästebedons plödo. Lasänil keliedabik nemü Bill äbinon zänodü kaveads tel, kels äkipons omi, e kels ägivons ome bosu se fladil. Sosis ilogoms eli Lälid, äjutedoms lü of; ab of imorönof mu vifiko e suno äbinof sefik in fot densitik.

“Din balid, keli mutob dunön anu,” äsagof Liläd oke it äsä ägolof nenzeilo in fot, “binon ad dalabön nomiki gretoti obik dönu, e din telid binon ad tuvön gadi jönik et. Cedob, das tikamagot at binon gudikün”.

Nendoto äjinos binön tikamagot legudik, ä vemo plitülik ä balugik; ab ädabinon te fikul bal, sevabo, das lölöfiko no äsevofo vio jenöfükön oni; e du äsülogedof dredäliko bevü bims, älihof vaulili japik löpü kap oka, e vifiko äsuilogedof.

Dogül gretik ädoniologof lü of. Logs ona äbinons i gretiks, i klöpiks, e fibiko ätenükon lufuti bal, steifülölo ad kontagön ofi. “Ö nimül keliedabik!” äsagof Lälid me vög flätöl, ed ästeifülof vemo ad feifön one, ab ädredof ai lo tik, das kanon faemön; üfo bo ölüfidon ofi, to flät ofa.

Nen sevöl jenöfo utosi, kelosi ädunof, älasumof tuigili, ed äkipof oni fo dogül, kel sunädo äbunon ini lut ko luvok lefreda, rönölo lü tuigil ad jiniko lemufükön mäpetiko oni; tän Lälid ävifof poi til gretik ad no dätagön fa lufuts dogüla; e sunädo, ven äpubof flanü votik, tuigil in nam, dogül ästeifülön dönu ad gleipön oni, ed ästuron ko kap foloveik; tän Lälid, kel ätikof, das äsümos vemo ko pled tirajevodik, e bi äspetof ai ad dätagön dis lufuts dogüla, äzürönof zü til dönu; poso dogül äprimon ad vifiko lürönön lü tuigil, alna bosu föfio, tän geo fagotao gretikum,

vaulölo ai raudiko, jüs äseadon fagotü saidik, spasmonatemöl, lineg lagölo se lemud e logs gretik lafafärmik.

Nu äjinos ele Lälid pöt gönik ad skeapön; seko imogolof sunädo, ed irönöf so vifiko, das fino äbinof ä fenik, ä nennatemik; ab anu vaul nelaodik dogüla äbinon fagik.

“Äbinon ye dogül löfik!” äsagof Lälid, stutölo ta ranunk ad takädön, e fänölo oki me bal bledas. “Elöfoböv vemo ad tidön one skililis, ifü – ifü binoböv gretot pötik ad atos! Levi! tio iglömob, das mutob gloyön dönu! Logobös – *lio* kanob-li dunön osi?” Niludob, das sötob fidön u drinön bos; ab säk gretik binon, kisi-li?” Säc gretik fūmo äbinon, kisi-li?

Lälid äküpedof floris e bledis yeba zü of, ab äkanof logön nosi, kel älogodon äs fidod u drinod pötik. Äbinon garid gretik nilü of, za gretot ot ofa; e posä ilogedof disü on, ä len flans bofik ona, ä po on, tikamagot ikömon ofe ad xamön i löpoti ona.

Seko ästanof su teanapots, ed älülogof love siem garida, e logs ofa sunädo älogons logis jönula gretik blövik, kel äseadon us; brad love brad pepliföl, takediko smököl pipi lunik Türkänik, e kel no ädemon üd ofi, ü seimosi.

[[Fövot.](#)]

SMILOBSÖS!

Söl Bakan labon fidacemi vemo smalik; sagom: “Binon cem gudikün pro obs, bi no binobs fidans gretik.”

Söl Braun evedom leliegik ünü muls mäl me laut poedotas. Jenöfo epenom lelöfapoedotis jiviudane liegik.

If dalab mona binon mal kotena, dabinons mens mödik nekotenik.

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 7

YULUL 2011

(Pads 49 jü 56)

O Volapükaf lens Valöpo!

Mens mödik da vol neai elärnons ad reidön. Pro obs, atos binos nekredovik, bi utans, kels no sevons blesiri reida no dalabons lifi fulik. In läns Vesüdäna, pluamanum menas gebons aldeliko legivoti at. Jenöfo no kanobs fomälön lifi nen kanön reidön, samo, nemis sütas lä obs, delagasedis, penedis...

...E bukis! Mödikans reidons bukis, kels givons obes noli alsotik. Jenöfo buks ebinons divöp nola sis cilüp. In jul, buks efövons dugäli obas. Su pads bukas kanobs juitön konotis, kanobs visitön länis votik nen lüvön bradastuli; kanobs dunön mödikosi. Buks binons äs flens gudik.

Büo mens äreidons bukis aldeliko. Lüköm televida, ye, esäkuradükon menis mödik in tef at. Anu mödikans buükons ad seidön okis fo televidöm ad logön magodis leläktronik. No plu vilons reidön bukis äs büo. Mutob sagön, das televidaprograms ömik binons legudiks, fūmo, ab mödikna enekälöbs täleni reida kodü datuvot at.

Neai glömobsös buädi obsik ad kanön reidön alsotikosi, pato bukis.

In yege ds Volapükik i dabinons vöds, kels no binons ai suemoviks. Kodü atos, edunob lisedi su pad 56, kel ninädon vödis nekösömik. Dureidolsös vödis at balido, ad kanön gudikumo suemön onis in yege ds tefik. Danö!

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

VII:50:2011

FURMID REDIK (1)

(fa hiel Tiberio Madonna)

Seimüpo äbinon furmid redik, kel älödom in fot gretik. Äsevom legudiko ad klänedön oki, ad no pafidön fa böds.

Vüo ädalilom bödis, kels äspikons dö tävs, dö flits love mel, e dö veit mela.

Fino furmid redik ätikom: “Neai elogob meli, ed öplidob vemo ad logön oni.”

Sekü atos, äsäkom caradi: “Lio kanob-li logön meli? Su veg kelik mutob-li tävön? Carad ägespikom: “Binob vemo geilik, ab no saidiko geilik ad logön meli; sekü atos no sevob kiöpo binon. Säkolös flibi, kel bunom geilikumo ka ob; fūmo ulogom meli, ed osevob vegi. Dönulogö!”

Seko furmid äsäkom flibi säki ot. Flib ägespikom: “Bunob geilikumo ka näsäks valik, ab no saidiko ad logön meli. Mutol begrämön bimi geilikün fota, e pö sömit bima, fūmo ologol meli.

Furmid fino ätuvom bimi geilikün fota gretik, ed äprimom ad begrämön oni. Ädulos lunüpo, ab fino ärivom sömiti bima Äzilogom go kälöfiko ma lüod alik, ab neseimo äkanom logön meli. Nekoteniko äprimom ad säxänön, ab sunädo älilom bödis ömik, kels äflitons lüodü om, bi nästs äbinons in bim at.

Nu furmid äjekom dub atos, ed äprimom ad sukön klänedöpi. Suno ätuvom topi gudik nilü nästs. Is äkanom lilön onis, kels äbespikons töbi zesüdik ad flitön love mel veitik.

Seko furmid redik ätävom fagoti lunik love kamaläns e belems. Fino älükömom lü zif gretik. Us valikos äbinon gretik, nulik e bisarik. Valikos äbinos go magädik, ab i dredüköl. Us äbinons dakosäd e noid mödiks, e su süt äbinos mu riskädik, bi jafäb smalik äs om äriskom ai deadi. Jenöfo furmid ämutom rönön go vifiko, ma lüods valik, ad no patroivön. Seko äjekom vemo.

Fino ätuvom hogi smalik donü silikratabumot, bal bumotas geilikün e veütikün zifa. Us furnid äsenom sefik.

VII:51:2011

Se hog älogedom lü süt plödo. Älogom jafäbis gretik e bisarikis, kels äbeigolons ve süt; äbinons vo gianagretiks – no äs böds, ab gretikums. Furnid äsäkom oki: “Kins binons-li jafäbs at so jeikiks? Neai büo elogob somikanis.

“Binons mens,” ägespikom blatad nilü om in hog. “No jenöfo sevol-li onis? Kiöpao kömol-li?

“Kömob se fot gretik, fagotü lunik de top et bisarik; egolob dü düps mödik büä ekömob fino isio.”

“Top bisarik at binon zif, ed if no sevol oni, no okanol lödön is, bi zif binon top vemo riskädik pro utans, kels no sevons oni, ed ol no binol zifafurnid.”

“Ab no dabinons-li zifafurnids?” äsäkom furnid redik.

Blatad ägespikom: “Fümiko dabinons, ab ekösömikons ad lödön is, e gudiko sevons riskädik zifa.”

“Ab kiöpo binons-li? No elogob furnid is votik.”

“No elogol onis, bi no golons ve süt, äs ol. Kisi dunol-li is? Kikodo binol-li in zif at ko dakosäd so gretik? No binos-li gudikum pro ol in fot gretik?”

“Binob is, bi vilob logön meli. Neai büo elogob oni. Sevol-li kimodo kanob logön oni, kimodo kanob sevön topädi ona?”

“Ad logön meli, “ äsagom blatad, “mutol binön mu gretik. Mutol begrämön silikratabumoti at jüi tead löpikün – tän ologol meli.”

Furnid ädanom ladöfikio blatadi, ed äprimom ad grämön. Vüo äbetikom menis e gretoti atanas. “Binob so vemo smalik; äsevob, das binob smalik ven älogob bödis, ab lo mens, dasevob, das binom *mu* smalik.

Ägrämom dü lunüp, e pos düps mödik älükömom fino lü tead löpikün.

([Finot sökon ünü mul okömöl](#))

VII:52:2011

VIENS NEVOTÜKAMA

(*fa hiel Frank Roger*)

“Ekö top,” ätikom hiel Henry. Äparkom toodi oka flanü veg, änexänom, e neviviko ägrämom sui lubel, keli ibepenoy suvo ome..

Fino, äkanomöv, om it, fümödon verati, u no, tefü top at basarikün, kö, ma mödikans, val ämufon ai, e kö votükam äbinon nom laidik. Mens tikälik mödikün imoikons ai konotis valik tefü top at äs sams pöpakonädas lukredik, jafäds magäla, kels änitedons te balugälanis; kels änitedons i magiälanis, kels ävilons skeapön balfomi gedik, äsi naüti lifa aldelik.

Obinom ye balidan ad küpedön, das mens tikälik sötöns gebön metodi plakik ad fümödon lonöfi konota seimik. De leced nolavik, lekreds stabü büsuemods e bücödots binons leigo nezepabiks, soäs lekreds stabü lukreds simü logam omik. El Henry äküpedom, das no ädabinons nims us, kuratiko äs äsagoy ome. Natamöf nimas äsevädön, das bos nenatöfik äreigon in top at, ma sagäd, ed ävitons oni lölöfikio. Dido, no älogom bödis in sil, ni yatis, kels äzirönons su glun, no igo näsäkis, kels äzibumons zü flors. Top lölik äbinon tädiko stilik.

“Xamobös dini kälöfikumo,” ätikom el Henry, ed äprimom ad nexänön klivi. Vien fibik äneleodükon heremi blonik nebundanik oma. Jünü val äjinon saidiko takedik, nomik. Seko kiöpo äbinons-li votükams, kelis länod at niludo äsufon? I feled, i vat, kel änidon dis sol gölik hitüpa; fot fagik, sil blövik, äsi lefogils ömik, no äjinons pereigöls fa votükam seimik. Äzilogom, ab plä moam nimas, plad at no äbinon nekösömik.

Hiel Harvey älemufükom kapi. Äsötom sevön osi. Itikom-li jenöfo, das ötuvom votükamis magivik is? Nomöf züamöpa omik te älesion tikamagoti oma tefü valikosalna. Ab bi ikömom isio, no nen bölad saidik, öbinos frutik ad zispatön boso ad juitön jöni äsi stili topa. Älemufükom kapi ad jedön heremi bundanik oka sui bäk, äs göb lunik, ed änexänom klivi. Äcedom, das top at öbinon top dialik ad juitön pignigi. Is äbinon vien ti nonik, e stom äbinon saido vamik.

VII:53:2011

Äsäklotom yäki oka, ed ägolom lü flumed. Vat flumeda äbinon ton soalik, kel äbreikon seili.

El Harry äskrutom länodi valöpo, ab nos ivotikon sis lüköm oma: feled, flumed, bims su klivs belas in fagot, sil blövik, moam nimas.

Äfärmükom logis dü timül, ed äjuitom stralis vamik sola, kels ästralons sui kap pejeiföl. “Top at no dalabon nämädi magivik,” ätikom, “ab binon fūmo stunabik.”

Ädeükom butis e lustogis, ed ästepom ini vat koldülik. Äbinos so kletik, das äsludom ad säklotön i nibliti, äsi plöjiti, ed ämegom dü minuts ömik in vat jüi zekoap.

“Benö!” ätikom hiel Hector, kel ägestepom sui yeb, “mutob golön lomio anu.” Suno koap oma äbinon sägik, ed ägebom plöjiti ad sägükön heremi blägik, kel ärivon zekoapi. Poso älenlabom juüpi Skotänik oka, äjoikom futis ini sandals dönu, ed äjedom mänedi oka züi jots.

Hiel Horace ägexänom lubeli nevifiko; de sömit äflekome oki; e dü tim nelunik älülogom lü länod in pödaglun. Feled, flumed, fot e bels äbinons jenöfo ots, äs bü lüköm oma, e bo no ivotikon sis lelunüp. Ägluksmilom, ed älemufükom kapi. Mens balugälik, lukredik! Nemuiko äkanom refudön lesagis nentäläktik atanas ko blöfäd, das äsevom gudikumo, bi itävom usio, ilogom me logs lönik dinädis jenöfik.

Hiel Horvat vifiko inexänom lubeli ed igolom lü parköp, kö äbinon tood omik. Äjedom mänedi e plöjiti sui seadöp pödik. “Binos bisarikos,” ätikom. No äseadom koveniko, äsif ek smalikum ka om imufom seadöpi dü nekom oma.

Ägemufükom seadöpi lü plad büik nomik, ed änikurbom motori. Pö süpäd gretik oma, tridöms no äjinons binön kö futs oma äkösömikons ad tuvön onis. Ba futs oma isvelikons-li kodü kontag ko vat koldülik? Ye töbs neveütik at vifiko päglömons, ed anu el Horvat ägetävom lomio. Äbinom kotenik, das tikamagots omik pifümoms stabü tik täläktik.

VII:54:2011

LÄLID – KAPIT LULID (1)

KONSÄL DE JÖNUL

(fa hiel Lewis Carroll)

Jönul e Lälid älogedons lü od seilo dü tim ömik: fino Jönul ätiron pipi Türkänik se mud, ed äspikon ofe me vög trögik e slipöfik:

“Kif *binol*-li?” äsagon Jönul.

Ekö vöds spikota no kuradüköla. Lälid ägespikof, bosilo nekonfidiko: “Ob – id ob töbo sevob osi, o söl, tü timül at –nemuiko isevob kif äbinob gödu at sosis isebedob, ab tikob, das ecenob ömikna poso.”

“Kisi vilol-li sagön dub atos?” äsagon Jönul, seväriko. “Kleilükolöd osi obe!”

“Liedo no kanob kleilükön osi *obe*” äsagof Lälid, “bi no binob ob it, suemol-li?”

“No suemob,” äsagon Jönul.

“Pidob, das no kanob kleilükön osi ole kleilikumo,” ägespikof Lälid go plütiko, bi primo no kanob suemön osi, ob it, e bi gretot obik cenon mödikna dü del alik, atos kofudükos obi vemo.”

“No baicedob,” äsagon Jönul.

“Benö! ba ol no etuvol osi soiko jünü,” äsagof Lälid, “ab ven omutol cenön ini krüsalid – ed atos ojenos ün del seimik, no sevöl-li? e pos atos ini pab, niludob, das osenol boso kofudik, no-li?”

“Lölöfiko no,” äsagon Jönul.

VII:55:2011

“Benö! ba senäl ola no sümon ko senäl oba,” äsagof Lälid, “fümiko sevob, das senäl *oba* binonöv vemo bisarik.”

“Ol-li!” äsagon Jönul nestümiko, “Kif binol *ol*-li?”

Ekö ons primü spikot dönu. Lälid päskänof boso, bi küpets Jönula äbinons sovemo brefiks; tän Lälid, boso pleidiko, äsagof go fefiko: “Cedob, das sötöl sagön obe, kin *ol* binol, primo.”

“Kikodo-li?” äsagon Jönul.

Ekö säk votik kofudik; e bi Lälid no äkanof datikön kodi gudik seimik, e bi äjinos, das Jönul äbinon vemo mivimik, ämogolof.

“Kömolöd isio!” Jönul ävokädon ofe, “labob veütikosi ad sagön ole!”

Fümiko atos äjino ofe gudik: Lälid äflekof oki ed ägekömf.

“No zunolöd,” äsagon Jönul.

“Atos, binos-li valikos?” äsagof Lälid, kel mögo ästeifülof ad bemastön zuni oka.

“No,” äsagon Jönul.

Bi no älabof votikosi ad dunön, Lälid äcedof, das Jönul bo sagonöv ofe frutikosi. Dü minuts ömik äsmökon nen spikön, ab fino äneplifon bradis, ätiron pipi Türkänik se mud oka dönu, sagölo: “Benö! cedol, das ecenol, vo-li?”

“Si, o söl,” äsagob Lälid, “pidob vemo, das ecenob; “No kanob memön dinis äs büo – e gretot oba cenon ai!”

(Föivot osökon ünü mul okömöl)

VII:56:2011

VÖDS NEKÖSÖMIK

BLATAD	cockroach; Schabe; blatte; cucaracha
BÜCÖDOT	prejudice; Vorurteil; préjugé; prejuício
BÜSUEMOD	preconceived notion; vorgefaszte Meinung
CARAD	locust; Heuschrecke; locuste; langosta
DAKOSÄD	traffic; Verkehr; circulation
FLIB	flea; Floh; puce; pulga
FÜMÖN	to confirm; bestätigen; confirmer
FURMID	ant; Ameise; fourmi; hormiga
GEMUFÜKÖN	to push back; zurückschieben; repousser
GLUKSMILÖN	to chuckle; glucksen; glousser; réirse
JÖNUL	caterpillar; Raupe; chenille; oruga
KAMALÄN	plain; Ebene; plaine; llanura
KLIETIK	refreshing; erfrischend; rafraîchissant
LÄNOD	landscape; Landschaft; paysage; paysage
LEFOG	cloud; Wolke; nuage; nube
LUKREDIK	superstitious; abergläublich; supersticioso
LÜOD	direction; Richtung; sens; sentido
MAGIÄL	flight of fancy; caprice passager
MEGÖN	to splash about; plätschern; patauger
NATAMÖF	instinct; Naturtrieb; instinto
NEVOTÜKAM	unchange; Unveränderung; inchange
NIKURBÖN	to switch on; einschalten; arrancar
NILUDO	presumably; vermutlich; probablemente
NOMÖF	normality; Normalität; normalité
PAB	butterfly; Schmetterling; papillon; mariposa

PÖDAGLUN	background; Hintergrund; fond; fondo
PÖPAKONÄD	folklore; Volkskunde
SILIKRATABUMOT	skyscraper; Wolkenkratzer; gratte-ciel
SKRUTÖN	to scrutinize; genau ansehen; escudriñar
TÄDIKO	ominously; drohend; menaçant
TÖB	effort; Mühe; esfuerzo
TRIDÖM	pedal; Fuszhebel
TROIVÖN	to crush; niederschmettern; écraser
VEIT	vastness; Unermeszlichkeit; immensité
YAT	squirrel; Eichhörnchen; écureuil; ardilla

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 8

GUSTUL 2011

(Pads 57 jü 64)

O Volapükaf lens Valöpo!

Valikans sevens, das Grikän plakon tü tim at fikulis gretik tefü mon. Län at no dalabon moni saidik. Sekü atos, mutoy spälön. Ab Grikänans no vilons spälön. Anu in televid elogobs jenotis mekadik fa mens, kels protestons ta lons nulik ad tuvedön fikulis somik.

Mon binon jenöfot lifa aldelik. Mon binon go veütik. Sekü atos, mutoy lärnön ad gudiko tölatön oni. Noe nets, abi pösod alik, muton dalabön skili at, voto seks okömöl obinons badiks.

Tefü Grikän, nen yuf län obankrutikon. Klüliko atos obinos sek badik, e guvans läna vilons vitön somikosi. Seko mutoy getön prünoti.

Binos otos i lä obs. If pelots obsik pluükons lemesedi, keli getobs, fino omutobs prünön obes moni mödikum. Sekü atos. mutobs pelön dötumi gretik, ab no vilobs dunön atosi. Mutobs üfo getön moni mödikum: u fat mutom sukön vobi, kel pelon lemesedi gretikum, u mot mutof tuvön vobi, u mutobs refudön lüxüödis anik. Ekö stad Grikäna.

Mon binon god gretik tü tim at. Mens stimodons oni. Ad getön moni ai plu, voboy, tädoy, cütöy, igo deidoy. Binos fikulik ad fomälön lifi nen mon. No kanoy noön, das mon binon veütik; semans jäfikons me mon dü timül alik dela alik, ab men kotenikün binon jenöfo utan, kel sevon ad lifön ma dinäds oka.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

VIII:58:2011

VÖDS FA EL ZAMENHOF LOBÜ JOHANN MARTIN SCHLEYER

Ekö tradudot bagafa finik yege da „Vöds ela Zamenhof lobü Johann Martin Schleyer” fa volapükavan (ab no volapükän) hiel Reinhard Haupenthal in segiv lätik gaseda „Vef Sperantapüka” (La Ondo de Esperanto) 2011:7, pad 17:

„Dü yel 2012 pozälön binod 125-yelik Sperantapüka, i pomemon deadadel 100-yelik ela Schleyer. Dö jenots bofik Bukem Tatik Bayänik zifü München odedieton dajonädi e sümposi, kelas pats kanoy tuvön ladetü:

www.bsb-muenchen.de/Einzeldarstellung.403+M5d573d27caa.0.html

Ologoy us telpükiko, das dajonäd maifikon bevü dels 15.6 e 9.9 atyelo. If pedoy sui tiäd ESPERANTO – VOLAPÜK, ed if pedoy sui vöd „vor,” id otuvoy magodis nitedik.

Yege in “Vef Sperantapüka” träiton vödis flenöfikün ela Zamenhof dö Schleyer pö Kongred velid Sperantapüka in zif Antwerpen, e krüton verati lobs. Schleyer ye äbüadom ad no gepenön telegrami kongreda.

KONSÄLS GUDIK

Pluamanum obas kanon, ma väl lönik, votafomön volädi at ini ledom, ud ini fanäböp.

(John Lubbock)

Studans vönik ästudons ad gudükumön okis; pluamanum studanas anuik studons ad pastunidön fa valikans.

(Sokrates)

FURMID REDIK (FINOT)

(fa hiel Tiberio Madonna)

Nu äzilogom, – e supäd kion! Anu äkanom logön meli. Älogom veiti blövik, ed ämemom gudiko vödis bödas. Sekü atos, äfümom, das äbinon mel, keli äkanom logön.

„O veit ona!” ätikom, „e jön kion!”

Bien äfliton sui silikratabumot, ed äblibom us ad takädön.

Täno furmid, ad fümön, das at äbinon jenöfo meli, äsäkom: “Din at blövik e gretik, binon-li verato mel?” Bien, boso pestunüköl, ägespikon: „Klüluko binon mel.”

Poso furmid ädoniologom, ed älogom silikratabumotis mödikum. Ai donikumo äkanom logön i sütis bevü silikratabumots, e su süts at äkanom logön – süpäd kion! furmidis mödik.

„Ö!” ävokädöm sunädo furmid: „Kefurmids oba! Jenöfo binons su süts.”

Bien ädoniologom, ed äsmililom kodü balugäl furmida.

“No! ats no binons furmids, ats binons mens”.

“Vero-li? Utans, kels äjenons so gretiks ven äbinob lä ons, jinons anu mu smaliks löpao silikratabumot. Jenöfo val binon tefädik. Utos, kel äbinos so gretik, i kanos leigüpo binön so vemo smalik.”

Anu äsmililom dönu, ed ätikom: „Benö! No senob ye so smalik , ga sio!”

LIF REKLAMEDADOGAS

Hiel William iloegom oni jenön, fo om it. Ädrinom biri pö bal bötöpas ve spataveg melik. Äjuitom vakeni omik; fümiko no äspetom ad logön jenoti so kruäliki.

Spataveg äbinon fulü spatans; cils, kels äfidons gladetis, kels äpledons ed ävokädons lelaodiko. Äkanom logön manis e vomis saido mödikis, kels ädugons dogis len jain; dogs mödikün äpolons reklamedis su kops okas. Pläd onas päkölon fomü maleds u nuns tedik – vemo pöpedik tü tim at. Äcedoy, das äbinos „mon fasilik,” e mens mödik äkanons gaenätön mesedili zuik frutik dub atos.

Flanü nedetik oma äkömom man ko jipadog Deutänik; kop ona muskulik pädekon me maled lunidik: TALK2ME, sevabo: kompain pöpedikün telenunamik . Flanü detik oma äkömof vom zänodabäldik ko pudel smalik, kel pädekon me reklamed redülik demü: BITEWISE, juegot vemo pöpedik, e boso sienivotüköl.

Äbinos-li bo redül nidik, kel ilietükon jipadogi? U pudel, iletodon-li semo nimi voik todik? Äbinos neluveratik. U äbinos-li te sam dö ‘dog nepötik in top nepötik?’

Demü kod seimik, sosis jipadog ilogon pudeli, ijedon oki sui on, äsif ävilon sleitön nimili pöfik . Pudel äbinon nenyufik ta most at nen jain, e dalaban jipadoga äkanom takedükön oni te pos tim anik. Pudel isufon vunis te neveütikis, ab reklamed redülik, kel ba äbinon kod vuta jipadoga, lölöfiko pisleiton.

Vom äprimof ad drenön, e bevü spams ofa, iplöpof ad sagön: “Suemol-li utosi, kelosi most ola edunon? Anu, noe omutob dugön löfäbi oba lü nimisanan, abi omutob kleilükön kompaine BITEWISE, das dü tim anik no okanob spatükön dogili oba dü nemuiko düps lul aldeliko bevü mens mödik, ko reklamed kliliko logädik. Edispenob balädi, ed anu no ökanob

fölon oni. Ospetoy, das pelobös monipönodi, ab no kanob osi. Opelol-li, ol it, oni?”

Ab dalaban jipadoga ägesagom zuniko ofe: “Sötöl sevön, das din somik kanon jenön; sekü atos sötöl labön suri tefik. Atosi ya edunob, bi no ävilob riskädükön somikosi, igo üf nepluükos gaenodis oba. Liedo no kanob yufön oli; no binob suran olik.”

„Lio kanol-li binön so nekeliedik? No dalabol-li ladäli?”

Man älemufükon kapi omik, e büä äfövom spati ko jipadog oma, äsagom: „Mutob mogolön anu. No mutob perön timi tu mödiki is, bi id ob edispenob balädi. Mutob spatükön dogi oba ve melajol dü düps kil göda, e dü düps nog kils poszedelo. Mutob fölon, id ob, balädi oba. Getob moni saidik dub atos. Binob pänsonian, e fümiko kanob gebön moni zuik at, kredolös obi!”

So vom soalik at ämutof steifülön ad trodön pudelili oka. „Omutob visitön nimisanani mögiküno suno,” äsagof; „e poso osteifülob ad nululön reklamedi. Fovo omutob pelön monipönodi. Fümiko operob moni mödik. Del jeikik kion!”

Lülogans ämogolons posä vom, ko dogil ofa, ilüvof „topi mijenota.” Pos minuts anik, val äbinon äs büo.

Ab el William äsuilogedom, ed äloegom kömön palis unik ko cilaluvabil. Len flans bofik äkanoy logön reklamedis tefü kompains, kels selons nulüdotis pro cilils, äsi tuülis.

Edispenons-li balädi seimik? Dü düps liomödotik ämutons-li joikön luvabili ve melajol, ud in lemakets? El William äspelom, das pals äbinons sagatiks, e das isurons cilis ta maläd u ta bäldikam okömöl, bi sek atosa ökanon kodön relamanis ad flagön monipönodis, no-li?

VIII:62:2011

LÄLID – KAPIT LULID (2)

KONSÄL DE JÖNUL

(fa hiel Lewis Carroll)

“No kanol memön *kisi*?” äsagon Jönul.

“Benö! ästeifülob ai ad deklamön ‘*Lio bienil jäfedik...*’ ab val ätonon go difik! ägespikof Lälid me vög glumaladälik.

“Deklamolöd: ‘*Bäldikol. o Fat Vilhelm,*’ äsagon Jönul ofe. Lälid kobiofaldis namis oka, ed äprimof:

“Bäldikol, o Fat **Vilhelm**,” man unik äsagom,

“E **Herem** ola binon go vietik;

Ab blibol, güüko, su kapaflo –

Bäldotü ol, binos-li vo gidik?”

“Dü yun oba, nu egespikom fatül sone,

Ädredob, das at ba öbados breine;

Ab **anu** fümob, das breini no labob,

Atosi nu **dunob** nenstopo id obe”.

“Bäldik binol, äsä esagob ya büo,

E binol nu vo **tu** pinädik;

Ab kömölo da yan, fe sirkabuno –

Säkob obe: demü kod kisik?”

“**In** yun oba,” äsagom sapan,

Lemufükölo krugülis gedik,

“Limis ilabob, uts de blegovikan,

Danü nugvet mö suäm nejerik;

Te jilid a bokül! – o gudälan!

Ekö lofot ga no dönuovik!!”

Yunan “Bäldikol,” äsagom, ko maxüls tu fibiks,
Ad nosi düfikum ka lepin ad fidön;
Ab efifidol gani, dilis zu bomiks,
Igo honedi. Lio äkanol-li osi dunön?”

“In yun oba,” äsagom fat oma, estudob gitavi,
Ed äblöfädob säkädis valik ko matan;
E nämi sekik maxüla – o levi!
Ai nog dalabob as man.”

Ma yunan, “Bäldikol, e ti no kanoy kredön,
Das log ola binon ai stedik;
Ab pili tülöl tipotü nud ad kipön!
Kiöpao vö! skilod tälenik?

“Egespikob säkis kil, ed atos saidon,”
Fat sagom, “no somo bitolöd ko vem;
Cedol-li, das midin aldelo polilon?
Mo! ud oli otagob donio tridem!”

“Deklam ola no binon löliko gidik,” äsagon Jönul.
“Pidob, das binon no löliko gidik,” äsagof Lälid, plafiko; “vöds ömik peceinons.”
“No gideton de prim jü finot” äsagon Jönul fimiko, e seil äsökon dü minuts ömik.
Jönul äspikon balido.
“Gretoti kinik vilob-li labön?” äsäkon.
“Ö! tefü gretot, lindifos obe,” Alis ägespikof vifiko: “ab no plidoy ad ceinön suvo, sevol-li?”
“Jenöfo no sevol,” äsagom Jönul.
([Föivot](#) ün mul okömöl)

VÖDS NEKÖSÖMIK

TÖLATÖN	to manipulate, hanteren, maneggiare.
PRÜNÖT	loan, Leihen, lening, prêt, empréstito.
STIMODÖN	to adore, anbeten, aanbidden..
PLÄD	fur, Pelz, poil, piel.
MALED	logo (= vöd bevünetik).
PÖPEDIK	popular, populär, populaire.
GAENÄTÖN	profit by, einträglich, mettre à profit.
LUNIDIK	fluorescent, schillernd.
KOMPAIN	Company, Gesellschaft, Compagnie.
TELENUNAMIK	telecom, Fernmeldeverbindung.
PUDEL	poodle, Pudel, caniche.
SIENIVÖTÜKÖL	hallucinogenic, Sinnestäuschung.
NELUVERATIK	unlikely, unwahrscheinlich, improbable.
SPAM	spasm, Krampf, espasmo.
BALÄD	contract, Vertrag.
SUR	insurance, Versicherung, seguro.
NULULÖN	to restore, wiederherstellen, rendre..
REKLAMED	advertisement, Anzeige, réclame.

TUÜL nappy, diaper, Windel, couche, pañal.
TEFÄDIK relative, bezüglich, relatif.
FEALOTÄDÖN to move house, umziehen, déménager.

SAIDO NILIK!

TIDAN: Kiöpo lifol-li?

TIDÄB: Tö Versailles.

TIDAN: Tonatolös, begö!

TIDÄB: P – A – R – I – S.

TIDAN: Efealotädol ebo anu, no-li?

TIDÄB: Lesi! Ad gudükön kulivi oba!

TIDAN: Bened kion, das no efealotädol lü Vladivostok!!

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 9

SETUL 2011

(Pads 65 jü 72)

O Volapükaf lens Valöpo!

Skan binon jenöf lifa aldelik obas. Mödikans plidons ad reidön dö skans difik, ud in buks, ud in delagaseds. Pötüt publüga in tef at binon gretik, pato ven pösods, kels kompenons ko jäfeds somik, binons u dramatans sevädik, u limans reiganefa.

Ab kis binon-li sästantiko skan? Skan binädon me dunots, kels binons negidetiks. Kodü atos, mödikans juitons onis, bi lif pro ons eperon stigedi; lif binon igo näütik, e skan votafomon lifi votiko kösömik ini lif pitikum. Jenöfo buükoy semikna ad lifön ma noms votikanas, pla ma noms lönik.gudikum.

Skan binon kod neläba pro votikans, kluo binon badik. Gidid utanas, kels binons sevädiks, binon gretikum ka onas, kels binons sifans “aldelik,” bi sevädans flunons menis mödikumo, e jenöfo kuradükons onis ad mikondötön.

Skan alik binon deimabik demü neläb, kel kodon valöpo, äsi demü sam badik, kel jonon alikanes obas.

Fino mutob begön pardi söle Frank Roger demü moäd nema omik, kel binom lautan konota mula pasetik tiädü “Lif Reklamedadogas.” Säkusadolös obi, o flen löfik!

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom
Ralph

IX:66:2011

DIN NEBESPIKOVIK

(fa hiel Frank Roger)

Ibinon del jäfädikün in bür, e hiel Rick gudiko äsevom, das vobod oma no nog pifinükon. If dunom vobodi vifiko ä duinafägiko, mögod dabinon, das okanom bo golön göliko lü bed e juitön slipi saidiko gudiki; fūmo neodom oni.

Lükömöl lomio, jedom mänedi oka sui söf, e kidom matani su cüg.

“Soar gudik,” äsagon vög, dil nünömaprogramel doma. Vüo nam itreigik ästäänikon ya ad lasumön mänedi oma, e ad lägön oni in klotikipedöp.

“Fenikol,” äsagof jiel Linda, “kisi buükol-li ad fidön?”

“Bo fided Litaliyänik-li? Si! Buükob fidedi Litaliyänik aneito.”

“Obüdob otosi onu.”

“Benö! Vüo ofidunob reti voba obik. Sötob finükön nunodi patik at tü göd odelik.”

Du Linda ädunof programel patik tefü fided, Rick äreidom laodiko tikamagotis ömik tefü disin oka nünöme, kel fino öredakon valikosi, e kel öbükon naböfodönuami fasiliko reidoviki. Du äspikom, älogedom viföfiko lü jönet vidik flanü votik cema, kö äkanoy logön nulodis nulikün bevü nunams tedik e musigakasäts.

Du äpreparom kludodis oka, Rick äkanom lilön eli Linda, kel säkof nünömi ebo anu, va binons vödanunilis pro ons. Onu nünöm donükon toninämükiani televidik ad pledön tonatanili. Jenöfo ädabinons vödanunils ömik, ab nunil nonik veütik pro om.

IX:67:2011

Nu fõvom vobi dönu, e sosis nünõm oma igeton fino patis valik, äbüdõm oni ad redakõn e ad penõn vali. Nu mutõm stebedõn rigeti balid. Poso obüdõm nünõmi ad dunõn nabõfodõnuami votik stabü mobs nulik at. Ven pokotenükõm lölöfikõ ko võdem, om e nünõm obesplikõns fomäti, äsi dinis votik distõfik, ed ünü düp bal ogetõm, spelabiko, blufamis võdema finik ad koräkõn.

Büä golõm lü bed, nünõm oblõmon ad бүкõn vali du slipõm. Tü göd odelik, spetõm ad tuvõn kopiedis tumluldeg brojüra, äsi nunodi oka, kobü pats statitik, kels ledutõns lü disin oma. Ab anu kanõm sätenidükõn oki.

“Fided oblõmon ünü minuts anik,” äsagõf Linda.

“Benõ!” ägesplikõm. “Reto, kiõp binõm-li soni Ian?”

“No logõb omi sis lunüp. Kiõp binõm-li Ian?” äsäkof nünõmi.

“Binõm in cem oka,” äsagõn nünõmavõg. “Kanõb sedõn ole magodi oma su jõnet, üf vilõl osi.”

“Si! Dunolõd osi.” äbüdõf.

Nunams tedik vifiko paplaädõns fa magõd cema sona Ian.

“O Rick! Kömolõs, begõ! e logolõs atosi,” äsagõf ome takediko, ab Rick ya iküpõm favi ofa. Älogetõns odi dü timül, lölöfikõ nen suemõn. No äkanõns sagõn igo võdi bal.

Pos seil dredälik, Rick äsagõm ofe: “mutõbs spikõn ko Ian.” Änutõf, ed äbexänõf tridemi pos om, seilo.

“Kis sinifõn-li atosi, o pul?” Rick äflagõm pläni fulik sone.

Ian älogedõm sui glun sosis idasevõm, das pals no

IX:68:2011

äkõtenikõns dö desin oma.

“Binõn disin jafik,” ämurülõm fibiko, “pro jul.”

“Benõ! E kisi vilõy, das dunõl?”

“Vilõy, das jafõbs cini. Bosi mufavik. Bosi, kel... “ Võg omik pianiko ävedõn nelilovik. Äbinõs klülabik, das no plu ävilõm fõvõn yegädi at. Rick äsludõm ad yufõn omi.

“Vilõy, das jafõl stuki lõnik, no-li? Spetõy, das gebõl nünõmaprogrameli olik ad disinõn e ad jafõn cini semik, u disini jafik, u somikõsi alseimik; e, o flen löfik, kisi edunõl-li fino?”

Ian äblebõm seilik, fulü jem e töb.

“Jenõfo vilõb sagõn, kis binõn-li atos?” Rick äflagedõm.

Äjõnom me doat dini bisarik, me kel son, bü minuts õmik, äjäfikõm.

“Binõn jevod,” äsagõm Ian.

“Jevõd-li?” äsagõm Rick, so takediko äsä äkanõm. “Suemõb.”

Jevõd pifabrikõn se dils boada e tuigilas, kels pikleibõns me taneds klebõfik. No äsevõm, kö pul ituvõm stõfi at. Fümiko nünõmasit no iblünõn oni. Ba äbinõn-li gagõt, keli pul ilasumõm, om it, su süt? Tikamagõt at änaudõn omi.

“No vilõb gebõn nünõmi oba,” äsagõm Ian anu; ituvõm fino kuradi ad plänõn fuliko biti oka.

“Vilõb gebõn namis oba. Vilõb mekõn bosì distõfik me nams obik. Vilõb mekõn nimi. Cedõb, das binõs din

IX:69:2011

gudik ad dunõn. Suemõl-li, o fatül? Naütõb ad – – – “

“Saidõ!” gololõs lü bed anu. Obesplikõbs osi odelõ.”

Rick e Linda ägolõns se cem, ed änexänõns tridemi. Linda ikesumõf “jevõdi” sonemik, ed älogedõf oni miniludiko, äsif äbinõn miõtik.

“Omütõbs besplikõn dini at ko om,” äsagõm Rick ele Linda du äfidõns.

“Pul labon säkädi fefik. Fümob, das no binos tu latik ad tuvedön oni. Okanobs bo yufön omi ad moükön cedi nesaunik at oma. E fūmo mutobs distukön ludini at jeikik, keli emekom, büä ek tuvon oni. Levi obes üf nilädans ba logons oni! Nim, dinas valik! Te fomälolös osi, o löfäb!”

Tikamagot somik ädredükon eli Linda vemo.

Äfidons kobo seilo, ed äbuons ad vitön dini töbik at nebspikovik dü ret soara.

DILS FOL SIDAS

Seimna sovan äsegolom ad sovön. Ven äsovom, dil äfalon sui veg, e böds äkömons ed äfifidons oni. Dil votik äfalon sui glun stonagik, kö no älabon taili mödik, ed ädaglofikon sunädo, bi ätuvon te jüdi slenik taila, ab ven sol äsülöpikon, äflamädon ed äsigikon, bi no älabon vulis. Dil votik äfalon ini tils, e tils ädaglofikons ed äteifons oni. Dil votik äfalon su tail gudik, ed ägivon prodi, tumnaiko, mäldegnaiko u kildegnaiko. Kel labon lilis ad lilön, utan lilonöd!

(Tradutod fa hiel Arie de Jong)

IX:70:2011

LÄLID – KAPIT LULID (3)

KONSÄL DE JÖNUL

(fa hiel Lewis Carroll)

Lälid äsagof nosi: neai büo itaspikoy ofe sovemo, ed äsenof, das äprimof ad zunön.

“Binol-li kotenik anu?” äsagon ofe Jönul.

“Benö! Viloböv labön gretoti *boso* mödikumi, plidö!” äsagom Lälid; “puids kil binon gretot negudik.”

“Puids kil binon gretot vemo gudik, dido!” äsagom Jönul zuniko, löikölo äsä äspikon. (Jönul älabon gretoti kuratiko puidas kil).

“Ab no kösömob ad atos!” äpläidof keliediko Lälid. Vüo ätikof oke: “Ag, viloböv, das jafäbs at no nofonsöv so vifiko!”

“Okösömol ad atos pos tim ömik,” äsagon Jönul, kel isumon pipi Türkänik ini mud, ed äprimon ad smökön dönu.

Atna Lälid ästebedof sufädiko jüs öbüadon ad spikön. Ünü minuts ömik, Jönul äsetiron pipi se mud, äcavon balna, igo telna, e fino älemufükon oki. Tän änexänon de garid, ed ämokripon ini yeb, sagölo: “Flan bal ogretükumon oli, e flan votik osmalükumon oli.”

“Flan bal de *kis*-li? Flan votik de *kis*-li? ätikof Lälid oke. “De garid,” äsagon Jönid, äsif isäkof oni laodiko, ab ünü timül brefik äbinon nelogädik.

IX:71:2011

Lälid äblibof nenmufiko e kälöfiko älogedof lü garid dü timül, steifülölo ad tuvön flanis tel ota; e bi garid äbinon lölöfiko sirköfik, ätuvof säki at go fikuliki. Ye, fino ätenidükof bradis mögiküno zü garid ed äbreikof diledi ota.

“Nu, kis binon-li flan bal, e kis binon-li flan votik?” äsagof oke it, beitölo diledi detik ad blufön vobedi: ün timül ot äsenof flapi mäpetik dis cün: iflapon futi ofa!

Et cein süpik vemo ädredükon ofi, ab äsenof, das no mutof perön timili, bi ätrakof go vifiko; sekü atos, äprimof sunädo ad fidön bosi dileda nedetik. Cün ofa päpedon ta fut ofa somödo, das töbo äbinon spad saidik ad maifükön mudi; ab fino ädunof atosi, ed äplöpof ad slugön bosili dileda nedetik.

“Benö! kap oba binon fino libik!” äsagof Lälid lefrediko, ab pos timül, ven ituvof, das no äkanof logön jotis ofa, – te särviġi lunafomü gretik, kel äjinon löikön äs stäm se mel bledas grünik disü of.

“*Kis* binon grünikos valik et?” äsagof Lälid, “e *kiöpo* binons-li jots oba? Ag! nams keliedabik oba, kikodo no kanob-li logön olis? Älemufükof onis äsä äspikof, ab nos äjenos, pläämü muf bosik bevü bleds grünik fagik.

Bi äjinos, das no ökanof löükön namis ofa jü kap, ästeifülof ad donükön kapi oka jü nams, ed äbinof go fredik ad tuvön, das särvig oka öblegikon nen fikul valöpio, äs snek. Ebo iplöpof ad donioblegükön oni ini zikzak keinik, ed äprimikof ad

IX:72:2011

daivön ini bleds, ab ätuvof, das ats te äbinons sömits bimas, disü kels äzigolof büo. Süpo sijidi japik äliilof, e vifiko ägegölädof: pijun gretik ifliten ta logod ofa, ed äflapon ofi mäpetiko me flitäms ona.

([Finoti](#) kapita okanoy reidön ünü mul okömöl)

VÖDS NEKÖSÖMIK

DEIMABIK	repréhensible, tadelnswert, reprehensible
DISIN	project
DUINAFÄGIKO	efficiently, leistungsfähig, eficazmente
GIDID	responsibility, Verantwortlichkeit
JÄFED	activity, Tätigkeit
MÄPETIKO	violently, heftig
MIOT	trash, camelote, Schund, pacotilla.
MOÄD	omission, Auslassung
MUFAVIK	mechanical, mécanique, mechanisch
NABÖFADÖNUAM	résumé
NULODS	news, actualités, Nachrichten, noticias
NUNOD	report, Bericht, informe
PITIKUM	spicier, piquant
PLÄN	explanation, explication, Erklärung
RIGET	draft, avant-projet, Skizze, borrador
SÄSANTIKO	essentially, essentiellement, im wesentlichen
SEVÄDIK	famous, célèbre, berühmt
SKAN	scandal
SLUGÖN	to swallow, avaler, schlucken, tragar
STIGED	excitement, vive émotion, Erregung, conmoción
TEIFÖN	to suffocate, suffoquer, ersticken
TIL	thistle, chardon, Distel, cardo
TÖB	embarrassment, embarras, Verlegenheit, desconcierto
VÖDANUNIL	message, Mitteilung, mensaje

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 10

TOBUL 2011

(Pads 73 jü 80)

O Volapükaf lens Valöpo!

Spelob, das elifädols vakenis memabik in tops jönik, e das anu klietols, e blümols ad fövön cali olas äs büo.

Zuo dabinons tidodems difik, kelis kanoy visitön tü tim at ad studön dinis alsotik.

Mödikans nitedälons dö püks foginik, e dabinons pöts gudik in tef at.

Liedo püks bevünetik no labons flenis mödik äs ün pasetatim, seko mutoy sukön votaseimo ad tuvön zänis dunik.

Bevüresod binon medöm gudik pro utans, kels dalabons nünömi. Yufü bevüresod kanoy kolkömön pösodis votik lanälik, kels vilons u lärnön, u gebön pükis somik.

Läns nämik valöpo buükons ad propagidön pükis lönik, e kanons fasiliko dunön osi, bi dalabons moni mödik ad atos.

Votaflano, ekö püks bevünetik, nen flens mödik, nen mon, kels komipons ai, e kelas keslopans binons mödadilo zifans necädik, ab kels dalabons medömi ad votöfön sogädi obsik.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

Sedom
Ralph

X:74:2010

LÄLID – KAPIT LULID (FINOT)

KONSÄL DE JÖNUL

(fa hiel Lewis Carroll)

“Snek!” äluvokädon Pijun.”

“No binob snek!” äsagof Lälid leskaniko. “No kontagolöd obi!”

“Snek, sagob osi dönu!” ädönuob Pijun, ab me vög takedikum ka büo, läükölo, ko slok seimik: “Egebob medamis valik, ab nos jinos plitön onis!”

“Lölofiko no sevob dö kis spikol,” äsagof Lälid.

“Egebob bimavulis, ed egebob klivis äsi buidis,” äfövon Pijun, nen küpälükön ofi; ab sneks at! No kanoy plitön onis!”

Lälid äkofudof ai plu, ab cedü of, no ofrutos ad sagön mödikumosi jüs Pijun ofinükon plonis.

“Saidiko böladon obi bligäd ad dakuvön nögis,” äsagon Pijun: “ab mutob neito e delo galädön ta sneks! Äkanob vo neai slipön dü vigs kil at!”

“Pidob vemo, das atos efavükos oli,” äsagof Lälid, kel äprimof anu ad suemön sinifi ota.

“Ed ebo ven ivälob bimi geilükün fota,” äfövon Pijun, me vög fino lerorik, “ed ebo ven ätikob, das öbinob libü ons, ekö ons dönu, muföls äs sneks donio se sil it. Ag! Snek!”

X:75:2011

“Ab ob no binob snek, dönuob osi!” äsagof Lälid. “Binob – “

“Benö! *Kis* binol-li?” äsagon Pijun. “Klüläbiko steifülob ad tuvön kodüli semik!”

“Ob – ob binob jipulil,” äsagof Lälid, boso dotäliko, memölo numi ceinas pesuföli dü del et.

“Cedid dido nekredovik!” äsagon Pijun go sarkadiko. “Elogob jipulis mödik dü lif oba, ab neai jipuli *bal* ko särvig somik! No! no!! Ol binol snek, e binos nefrutik ad noön osi. Ba osagol obe nu, das neai esmeikol nögis!”

“Ya esmeikob nōgis, fūmo,” āsagof Lälid, kel ābinof cil go veratiālik; “ab jipulils fidofs nōgis somōdiko ās sneks fidons onis, no-li?”

“No kredob osi,” āsagon Pijun; “ab if jenōfo dunofs osi, tāno binofs ās sneks, e no kanob sagōn plu.”

Tikamagot at ābinon nulik ele Lälid; seko āseilof dū tim ōmik. Dū seil, Pijun āgleipon pōti gōnik at ad lāükōn: “Sukol nōgis, sevob atosi gudiko, e lindifos obe, va binol jipulil u snek!”

“Lölōfiko no lindifos *obe*,” vifiko āsagof Lälid, “ab no sukob nōgis anu, ed if jenōfo sukobōv onis, no vilobōv fidōn *olikis*. Nōgs krūdik no plitons obe.”

“Gololōd ūfo mo!” āsagon Pijun neplūtiko āsā ālomādikon oki dōnu in nāst oka. Lälid ākropikof bevū bims so gudiko āsā ākanof, bi sār vig ofa ākomplitikon ai bevū tuigs, e semikna āmutof stopōn ad setirādōn oni. Pos timūls ōmik āmemof, das

X:76:2011

ākipof nog diledis ōmik garida in nams, e nu āprimof ad tuetōn go kālōfiko len diled bal, poso len diled votik; semanaedo āglofōf gretikumō, semanaedo brefikumō, jūs iplōpof ad labōn gretoti kōsōmik oka.

Ābinos vo lunūp sis ilabof dōnu gretoti za lōnik. Balido āsenālof boso bisarik, ab ünū minuts ōmik ikōsōmikof ad atos, ed āprimof ad spikōn ko ok it, ās kōsōmiko. “Ekō disin oba lafo pedunōl anu! Ceins at binons vemo bisariks! Neai fōro sevob dientifi oba!

Ab anu irivob gretoti lōnik oba: Nu mutob golōn ini gad jōnik et – ab niludob, lio okanob-li dunōn osi?” Sagōlo atosi, ālūkōmof sūpo lū spad kamik; us ābinon domil geilotū pieds za fol. “Kins kanons lōdōn us?” ātikof Lälid. “Labōl gretoti *somik*, no sōtob kolkōmōn onis: vo deidredükobōv onis!”

Sekū atos, āprimof ad tuetōn len diled detik garida dōnu, e no ālabof kuradi saidik ad nilikōn lū domil jūs labof gretoti za puidas zül.

[[Fövot.](#)]

SAITOTS FA HIEL OSCAR WILDE

Klän löfa binon gretikum, ka klän deada.

Binos gudikum ad jōnōn, ka ad gudōn, ab binos nog gudikum ad gudōn, ka ad nejōnōn.

Jōn binon din balik, keli Tim no kanon rūbükōn. Filosop mofalon ās sab, kreds sōkons bal len votik, ab Jōn binon ai fred gretikūn.

X:77:2011

LÖDANS GUMÖPAS

(*fa hiel Frank Roger*)

“Vilob motōn putūli,! Āsagof jiel Miranda.

“Putūli-li?” hiel Mike āstifikom.

“Si.”

Mike ālemufükom kapi oka nekredōlo, ed āfōvom ad sāklotōn oki.

“Dasevol-li riskodi utosa, kelosi esagol? Dasevol-li riskādis ad motōn putūli?”

“Lesi!”

Miranda klūlabiko āspikof ko süad bundanik.

Anu Mike ābinom lölōfiko nūdik, ed āgleipom gumaklotemi oka, kel pävilupon in päks härmetiko pesnilōls.

“Dasevol-li, das omutobs jäfükön me fomets alsotik? Ed alo, kiöpaο egetol-li tikamagoti somik? Gudiko dasevol riskädis ad motön putüli anu. Vö! No kanob suemön lecedi ola. Nu, dalabsös fövön dinis votik.

Vifiko ämaifükom päkami, ämoükom oni, ed äprimom ad säplifön gumaklotemi.

“Stebedolös te timüli, begö! Äsagof Miranda. “No nog klotolös oli. Vilob sagön bosu plu.”

“Benö. Spikolös. Dalilob oli.”

X:78:2011

“Cedob, das gumaklotems at no binons romantiks. Ven lenlabol kloti somik, logot ona binon jeikik; e zuo, senoy mu nekovenik.”

“Sülö! O Miranda,” Mike äzunikom pianiko. “Cedol-li, das lenlabob klotemi somik maleditik bi plidob oni? No ereidol-li delagasedis dü yels deg pasetik? Eglömol-li malädi jeikik, kel fibükon, igo distukon jelasiti kopik?”

Miranda änutof, ed ädoniologedof lü glun.

“E bo omemol, das virud at lonedükon oki, e daglofon ad sasenan nenmiserik, kel kanon jenöfo tadunön tanoganilamedini alik, kel kanon lovepladön oki lü nogan votik ma mods distöfik, samo, me suet u salif, u me flumot votik kopik datikovik.”

“Memol-li, das kontag alik ko skin votikana vedon riskäd deadöfik? Mens no plu lemufükons nami nen glufs. No plu kidoy cilis. No plu dunoy kosädi genik nen kopajelod lölöfik. No plu matikoy nen blufams sanavik nenfinik. Med soalik ad motön putüli anu binädon me nüsovam ma stips kuratikün sperimäntöpa pos lemödot jeikik böladas sanavik e guverikas. No mögos, das eglömol valikosi atosa.”

“Fümo no eglömob osi!” ävisipof.

“Benö!” äsagom Mike. Anu zun oma änepluikon.

Ägidetof, klüliko. Gumaklots no äbinons juitiks, fümö! Ab nemuiko garanons sefi lölöfik. Vilupons kopi e siolons kopi menas ta züamöp plödo: kludo motükons riskädi alik venenama. Flumot kopik nonik, igo natem nonik, kanon nüdranön oni.

X:79:2011

Klots somik dalabons ninädianis smalik ad kipädön spärmati, äsi lutiblüni, kel dulon dü düp bal. . I binons klots nejerikum, kels binons gudiks, if no geboy timi tu mödiki. Fino dabinons i klots nekösömik ma vogäd nulikün.

“O Mike! Dabinos nog plu... “

“Vö!” Iropof tiki oma. Äbinof-li fino blümik ad fölon düneti oma?

“Vilob verato motön putüli ma mod büik. Mojedolös gumakloti, o Mike! No labon veüti anu.” Bää äkanom protestön, ilöükof nami oka, ed äsäkof: “No nog elilol-li nunis nulikün?”

“No! Äkömob lä ol ebo anu. Kisi ejenos-li?”

“Jinos, das edatuvoy sotis ai cenölis viruda, kels enüdranons ini nulüdotajän obas. I dabinons in vat, e jiniko nogans ömik tävons in lut.”

“Seko, vilol sagön...?”

“Vilob sagön, das anu kanoy näfätön, u fidölo, u drinölo, igo natemölo.”

“Ag! Suemob.”

“Seko alikans obas omutobs lenlabön gumaklotemi labü lutiblün laidik, u... “

“U no plu favobsös tefü seimos. Lesi! Sevob anu utosi, kelosi vilol sagön.” Pos zogil, Mike äleadom fälön sui glun gumaklotemi, ed ästäpom oni flanio. Miranda ägidetof. Leno äbinon veütik.

Äsä äküpedom smilili vüdöl ofa, äbradom ledesiriko ofi.

VÖDS NEKÖSÖMIK

blufam	test, analyse, Probe, prueba
bölad	hassle, fracas, Plage, molestia
buid	hedge, haie, Hecke, seto
cedid	pretence, Vorwand
daglofön	to evolve, faire évoluer, sich entwickeln, evolucionar
dünet	mission, Auftrag
flumot	fluid, Flüssigkeit
garid	mushroom, champignon, Pilz, seta
gumaklotem	rubber suit, combinaison de caoutchouc, Gummi-Anzug, traje de goma
gumöp	rubber plain, plaine de caoutchouc, Gummi-Ebene, llanura de caucho
jelasit	immune system, système immunitaire
kodül	pretext, Anspruch
kosädi (genik)	sexual intercourse, relations sexuelles, Geschlechtsverkehr
lomädükön	to settle down, se fixer, sich niederlassen, posarse
lonedükön	to adapt, s'adapter, anpassen
lutiblün	air supply, apport d'air, Luftzufuhr, suministro de aire
mikeb	weed, mauvaise herbe, Unkraut, maleza
ninä dian	container, récipient, Behälter
nüsovam	insemination, Befruchtung
rübükön	to corrupt, corrompre, beschädigen
siolön	to isolate, isolieren, aislar
spärmat	sperm, Samen
sperimäntöp	laboratory, laboratoire, Labor
stöpön	to kick, repousser du pied, stossen, patear
sükön	to spring up, surgir de terre, aufschieszen, aparecer de todas partes
tanoganilamedin	antibiotic
venenam	contamination, Vergiftung
züamöp	environment, Umgebung, medio ambiente

VÖG VOLAPÜKA YELOD DEGTELBALID

NÜM 11

NOVUL 2011

(Pads 81 jü 88)

O Volapükaf lens Valöpo!

Se püks bevünetik mekavik valik, Sperantapük ebinon plöpikün otas.

Ekö kods cifik:

1. Noganükam püka binon legudik;
2. Limans mödik binons lanälik;
3. Literat alsotik binon gebidik.

Ab plu ka tumyel pos jafäd ota, Sperantapük jenöfo no evikodon voli. E kikodo no-li?

Ûn yels pasetik, mens älabons timi modikum ad tÛvön e ad juitön dinis nulik; ad reidön, ad skilükön okis, ab nu dabinon säjäfälikam tu mödik; seko studans mödik no dalabons stigädi saidik ad lärnön.mödikosi.

Do Sperantapük labon slopan in läns mödik, no eplöpons ad süadükön menis dö zesüd püka bevünetik mekavik. Plao reiganefs okiälik neai ekuradükons disinis somik.

Too, äsä epenob löpo, Sperantapük jünü ebinon pük plöpikün ad tuvedön säkädi mödapükik, ed edunon vobi legudik in tef at. Ab liedo buäds no ebinons saidiko nämiks ad ceinön stadi reigöl da vol.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

Sedom
Ralph

XI:82:2011

TELAT TIMAKONOTAS

(fa hiel Frank Roger)

LEDESIR AD TÄVÖN

Dokan Mortimer Yakobs ibinom mo nu dü düpalaf, ed äprimobs ad dotön fefiko plöpi sperimänta omik tefü täv da tim it. Pluamanum obas no ikesenälobs fredimi oma dö sek lukünik omik ad blufön letüvi oma ad davedükön tävi da tim it.

Äprimikobs ad bespikön vio ösötobs nunodön nelogädi oma. Ab ekö om anu, kel ejenöfikom dönu su skaf smalik, keli ilüvom ko süp leigik bü düpalaf. Bofikans obas päta kedükobs, päsupädobs igo, ven äsagom:

“Ebo anu, etemunols letüvi nolavik gretikün – täv da tim it mögos! Letüv at oba ovotöfon voli.”

Fisagölo seti lätik at, äjinom lunidilön äs magälod in däsärt. Äfavobs, päjeikobs igo; poso Dokan Yakobs äsagom:

“... etemunols letüvi nolavik gretikün – täv da tim it mögos. Letüv at oba ovotöfon...”

Dü timül seil äreigon. Tän yufan cifik dokana Yakobs, nemü Edgar Blake, äsäkom:

“Valikos binos-li leodik lä ol, o Dokan Yakobs? Lio stadol-li? Sufol-li bo sekis ömik täva olik da tim it? Sufol-li bo düpazögafeni?”

Dokan Yakobs no äjinom lilön säki. Äfövom ad lunidilön ai, äs magod su jonet televidik, kel no gudiko jäfidon. Äsagom:

“... täv mögos. Letüv oba ovotöfon voli. Etemunols nolaviki...”

XI:83:2011

No binonöv-li tikamagoti gudik ad visitön sanani, o Dokan Yakobs?” Vög ela Blake ädäspäron ai plu. Maged bisarik at ävedon ai bisarikumo, e Dokan Yakobs äspikom ai:

“... gretikün. Ovotöfon voli. Etemunols. Täv mögos... “

Älogedobs odi, nen sevöls kion dunön.

“... Letüv. Oba ovotöfon. Timi. Letüv gretikün... “

Vög Dokana Yakobs äjiron anu ad moikön e geikön lunomiko. Klülabiko sperimänt ipölikon jekäliko.

“... etemunols. Voli. Letüv oba. Nolavik. Timi. –o-. Mögos... “

“No kanobs-li yufön omi?” älerorom el Blake. Vöds lätikün Dokana Yakobs, büä lölöfiko pinosükon magod omik, äbinons:

“... Tim... votöf... gretikün... “

NATEM LÄTIKÜN

If sperimänt at plöponöv,” äkleilükom Dokan Williams, sek ota olevolutükon suemodi obas tima, suem obas nata it levala., e roul obas us. Oföfiomüfobs jenavi. Sötob-li fövön?

Yufans te änutoms. Dokan Williams äpedom fimiko nünömaklavi tefik, ed äsätenidükom oki.

“Ekö!” äsagom, “vobedis sperimänta osenobs bo

XI:84:2011

ünü timüls ömik.”

“Kisi jenöfo koslogol-li?” äsäkom yufan cifik oma.

“No nog kanob sevön osi,” ägespikom Dokan Williams sufädiko. “Äsä sevöls, votöfobs anu nati tima. Vifükumobs timi it dub cöp dilila minuta valik, if odalols obe kleilükön osi nenolaviko. Tim pasetikon anu me dils dekötöl, kels brefikumons ai plu. Sek ota obinon jänalik pro obs. Lio obelifobs-li vobedi somik?

Valikans ästebedons dü timüls ömik. Ab nos jiniko äjiron. Fino Dokan Williams äbreikon seili, sagöl:

“Ceini, keli enüdugobs ini timastöf gaenon anu joikanämi. Suno o-... “

Yufans älogedons viföfiko lü om. Kikodo Dokan Williams no ifinükom-li fraseodi lätikün? Äbinos vo nekösömik lä om. Balan omas äsäkom:

“O Dokan Williams, mögos-li bo, das no belifobs sekis kodü . . “

“Cedob, das primobs, ebo anu, ad belifön seki sperimänta at pro... “

Timadils brefikons ai plu. Omutobs gebön brefikis... “

“Si! Sets brefik. Ed igo anu jinos, das... “

“Kosäd nomik suno obinon... “

Noe spik, abi natem binon... “

Natemobs vo ko fikul gretik... “

“Pos timüls ömik, kanos jenön, das... “

XI:85:2011

“No kanoy-li stöpön... ?

“Tim no dabinon ad... “

“Töbo... “

Natemobs... “

No kanobs-li... ?/

“No... “

“Obs... “

“Ob... “

Seil.

SOVOTS GUDIK E MIKEB

Regän sülas sümon ad men, kel sovom sidi gudik ini läned okik. E ven mens äslipons, neflen omik äkömom, ed äsovom mikebi vü sovot, ed ämogolom.

Ven nu stags äsprotons ed äprimons ad flukön, i mikeb äsüikon. Täno dünans dalabana äkömoms lü om, ed äsagoms: “O Söl! No esovol-li sidi gudik ini läned olik? Lio üfo esüükon-li mikebi?”

Äsagom omes: “Men neflenik edunom atosi.” Tänn dünans äsäkoms ome: “Vilol-li üfo, das osämikebobs länedi?” Ab äsagom: “No! omögosöv, das pö sämikebam, onosükolsöv leigüpo sovoti. Leadolsöd daglofön bofikis jü klopp! Ed ün kloppüp osagob fodanes: Kobükolsöd näikummo mikebi, e tanolsös onis ad tufs, ad filükön onis! Ab blinolsöd greni ini barak!”

(Tradutod fa hiel Arie de Jong)

XI:86:2011

HITÜP OGEKÖMON

(fa hiel John Redgwell)

Binos ti nekredovik. Hitüp yela 2011 efinikon. Bū muls te mäls äspetobs oni ko fred mödik. Nu belügobs mogoli ona.

Fluküp binon säsun jönik, ab utos, kelos no pliton obe, binon lunikam neitas. Lunikam at dulon jü del 21-id dekula. Ün novul e dekul, dels binons brefiks. Loegobs soli sülöpikön lato, e pos düps nemödik loegobs oni donikön. Jads binons luniks e sümedons mebastonis in sepülöp.

Jinos, das sol edeadon. Tü del alik sol grämon läs geiliko ini sil, äsif eperon nämi.

Tü del 25-id dekula ye, zeloy matedi hielä Yesus Kristus. Del at ye, i binon zel lunikama delas. Atos primikon pos del 21-id dekula. Do hitüp binon nog fagik, täv lunik lü säsun at eprimikon.

Dü novul, dekul e yanul, stanob nilü fenät ün poszedel alik e logedob lüodü fel, kö sol donikon, ad fanön tofi finik lita, büä neit lunik oprimikon. Ün febul fredob, das tim soladonikama vedon küpetoviko latikum. Florüp kömon! Pos florüp okömon hitüp!!

Do hitüp calöfiko primikon tü del 21-id yunula, ven sol nidon ün yunul gölik, ud igo ün mayul, vokädoy: “Ekö hitüp!”

Penob lartügi at ün setul. Binos trodabik, das pos muls te jöls, dels obinons luniks, e stom obinon dönu vamik.

Klu, no dälolsöd, das nifüp okömöl glumükön olis. Hitüp ogekömon!

XI:87:2011

LÄLID – KAPIT MÄLID (1)

(fa hiel Lewis Carroll)

PUTÜLASVINIL E PEP

Dü minuts bal-tel, Lälid ästanof us ad logedön domili, e lecedof ai kisi dünön anu; sunädo ekö noubidünädan, jöniko leigedapeklotöl, kel irönom spido se fot – (äcedof, das äbinom noubidünädan demü leigedaklotam oma: voto, cedü of, logod oma älogodon kuratiko äs fit). Änokom laodiko len yan. Yan pämaifükön fa noubidünädan votik leigedapeklotöl, labü logod klöpik, e logs gretik äs frog, e Lälid äküpof, das herem dünädanas, pepuinädöl e krugülik, ätegon kapi lölik bofikanas. Änulälükof dö atos, ed ekömof seilo se fot ad dalilön.

Fit-dünädan äprimom ad tirön disao brad penedi gretik, gretota ebo ot äs om it, keli ägivom votikane, lefefe sagöl: “Pro Jidük. Vüd de Kōradaim ad pledön krökid.” Frog-Dünädan edönuom oti i lezaliko; te eceinom boso roodi vödä: “De Kōradaim. Vüd Jidüke ad pledön krökid.”

Poso bofikans äbiegoms lo od, e krugüls omas äkomplitikons. Lälid äsmilof so laodiko, das ämutof morönön ini fot dönu, voto ölieloms ofi. Ven esülogedof poso, Fit-Dünädan äbinom mo, e votikan äseadom su glun nilü yan, ed älogetom stupiko löpio ini sil.

Lälid lügolof plafiko lü yan, e nokof.

“Nokön ta yan no frutos,” äsagom Dünädan, “e sekü kods tel. Balido, bi stanob otflanke yan, äs ol; telido, bi ninü domil noidoy somödiko, das nek oliloy oli len yan.”

XI:88:2011

E fūmo äbinon nino lenoid lölöfiko nekösömik – viam e snid laidiks, e troiv gretik semiknaik äsif u bov u caf pidäbreikon.

“Begö!” äsagof ome Lälid, “lio kanob-li nügolön?”

“Binosöv bo siämöfik ad nokön,” äsagom dünädan, nen igo küpön ofi, ifü yan äbinon vü obs. Samo, if binolöv nino, okanol nokön, ed ob omaifükob yani ad leadön oli mogolön, no-li?” Älogetom ai ini sil ven äspikom – kondöt lölöfiko neplütik ma Lälid. “Ab ba no kanom dunön voto,” äsagof oke; logs oma binons go löpo su kap. Too mög dabinon, das kanom gespikön säkis. Lio kanob-li nügolön?” ädönuof Lälid me vög laodik.

([Föivot](#) telid kapita su pads [gaseda ünü mul okömöl](#))

VÖDS NEKÖSÖMIK

DÜPAZÖGAFEN	jet-lag, décalage.
JÄNÄLIK	fascinating.
JENÖFIKÖN	to materialize, verkörperlichen.
JOIKANÄM	momentum, Dynamik, élan, momento.
JONET	screen, Bildschirm, écran, pantalla.
LEIGEDAKLOTAM	livery, Livree, librea.
LEVOLUTÜKÖN	to revolutionise.
LUKÜNIK	foolhardy, tollkühn, téméraire.
LUNIDILÖN	to shimmer, miroiter, relucir.
MAG(ÄL)OD	image, mirage, (Trug)bild.
NELOGÄD	disappearance, Verschwinden.
SÄJÄFÄLÜKAM	entertainment, Unterhaltung.
STIGÄD	incentive, Anreiz, motivation.
STÖF	fabric, Stoff, étoffe, material.
TAKEDÜKÖN	to relieve, beruhigen, soulager, aliviar.
TEMUNÖN	to witness, bezeugen, témoigner, testificar.
VOBED	effect, Wirkung.

VÖG VOLAPÜKA YELOD TELDEGBALID

NÜM 12

DEKUL 2011

(Pads 89 jü 100)

O Volapükaf lens Valöpo!

Zelob Kritidatimi dönu! Timi freda, timi vila gudik, timi spela pro fütür, timi püda. Ab pro mödikans binos tim kriga, tim faema, tim hetäda, tim nepüda.

Püd binon legivot gretik, ab püd no kömon nen fikuls alsotik. Jenav tidon obes verati kleilik, sevabo, das if vilobs juitön püdi bevünetik, mutobs steifön ad atos.

Mens, kels dasteifons ad atos binons mens nobik. Suemons gudiko, das dub dasteif laidik, dial at pogeton. Ab liedo nog dabinons topäds, kö mens buükons nepüdi, kö mens fövons vegi kriga e hetäda.

Too mödikans tävons lü läns votik anu. Kanons logon sekis badik okiäla, hetäda, faema. Votaflano kanons i stunidön sekis püda, vila gudik, kevoba.

Tü Kritid binos gudik ad meditön jenöfotis somik; ad danöfön demü püd in läns, kö püd reigon; ad stunidön utanis, kels fövons vegi püda, vegi suvo go riskädik; ad keliedön ko valans, kels mutons, igo anu, sufön nepüdi:

Mens valöpo suemonsös,
Das dub töbids laidüpick,
Püd, löf, sufäl xäinonsös
Voli liba, tü del püdik.

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

Sedom
Ralph

XII:90:2011

FAT KRITID LÖDOM IS!

(fa hiel John Redgwell)

Äbinos del bü Kritid. Zian Margaret älotedof lä famül Brown in dom smalik in vilag jönik in sulüd Lingläna. Äbinof vom bäldik mu flenöfik. Hiel Jack äbinom pulil famüla Brown labü bäldot lifayelas kil. Äfredom vemo, das Kritidadel änilikon. Mot omik iyufof omi ad penön lisedi legivotas, kelis ävilom getön de Fat Kritid; poso ipotom oni ini bok in selidöp, kö äseadom magot gretik Fata Kritid. Ipenom, das vilom getön tridömatoodili, pledanünömi äsi pledatovaskrubiani labü lits kölik, e dinis mödik votik. Fino Kritidadel suno olükömon.

Äbinos slipüp. El Jack ävipom neiti gudik fate okik, blode bäldikum okik e ziane, ed äbexänom tridemi ko mot. Äyufof omi ad pladön kapakusenategedis nilü bed, dat Fat Kritid fulükomös onis me legivots pedesiröl. El Jack ätikom somödiko dö Kritidadel, das no ävilom slipikön, ab mot omik äsagof ome: „Mutol slipikön, voto Fat Kritid no ovisitom oli.”

Fino el Jack äslipikom ed ädrimom, das kanom lilön klokilis slifavaba Fata Kritid. Dü neit älilom noidili. „Elükömom-li Fat Kritid?” ätikom. Ämemom, das mot isagof ome, das if liloy Fati Kritid, no mutoy maifükön logis, voto no ofulükom kapakusenategedis me legivots. El Jack äfarmükom logis fimiko ed ädalilom. Älielom eki seitön bosu sui glun nilü bed, e poso benexänön tridemi. „Binom vo Fat Kritid!” ätikom. Tän älilom vögi Fata Kritid, kel äsümedon vöge fata lönik. Suno poso ädönuslipikom. Kritidadel fino

Igetom legivotis valik, kelis ibegom in pened oka Fate Kritid. Igo tridömatoodil ästanon nilü bed. El Jack äbinom vemo läbik! Zian Margaret ävilof sevön, va el Jack nolom konotis vönaoloveik dö Kritid, seko äsäkof ome: „Sevol-li kiöpo lödom Fat Kritid? El Jack ävätälom säki dü timil, tän isagom: „Lödom is!” „Lio sevol-li osi?” äsäkof zian Margaret süpado. El Jack äspikom vifiko: „Benö! Dü neit elielob Fati Kritid benexänön tridemi ed äsagom ole: „Dalob-li, das seidob obi in jäd obik pebuüköl? Ol binol lotan, ab ob lödob is!”

DÜNAN VISEDIK

Seimna man liegik ädabinom, kel älabom guvani: atan päkusadom põ om, das äfegebom nespälölo dalabotis omik. Ävokom omi lü ok ed äsagom ome: “Kisi lilob-li tefü ol? Gidükolöd guvi olik! Ibä no kanol binön lunüpickumo guvan”.

Tän guvan äsagom ninälo: “Kisi odunob-li? Söl obik esädünükom obi as guvan. No fägob ad feilön, e jemob ad lubegön. Sevob utosi, kelosi odunob, dat, ven pusädünükob as guvan, olesumoms obi ini doms oksik.

Äkoedom kömön lü ok debanis söla okik, balani pos votikan, ed äsagom balidane: “Liomödiki debol-li söle obik?” Äsagom: Tubetis tum leüla. Ed äsagom ome: “Sumolöd debazöti olik, seidolöd oli sunädo e penolöd: luldeg!” Pos atos äsagom votikane: “Ed ol, liomödiki debol-li?” Atan äsagom: “Böjulis tum grenä.” Ed äsagom ome: “Sumolöd debazöti olik, e penolöd: jöldeg!

E Söl älobom guvani negidik, bi idunom vätälo; ibä cils vola at binons prüdikums põ kosäd ko menäd okik, ka cils lita.

(Tradutod fa hiel Arie de Jong)

TUÜKAM PIANIK

(fa hiel Frank Roger)

DIL BALID

Jiel Miranda älensumof telefoni oka, äspikof jiflene gudikün, el Murielle, ed äsagof:

“Sevol-li, kis ejenon obe põ koledüp adelo? Ifidob ebo koledi oba, e poso äslürfob kafü oba, ven sunädo motoravab äkobojojkon ta mön staudöpa. Nendoto vaban ispidom tu vemo, e no plu äreigom vabi. Fenäts valik pätroivons, e bakastons, äsi brekots alstik päjedons ninio. Mijenot at älejekon komanefi vemo. Anikans äprimons ad drenön ed, igo lerorön, bi äcedoy, das splod ijenon, igo tatak fa jekidunans. Distuk valöpo äbinon stunik. Tabs e stuls pästürons; nulüdots ä drinods äseatons valöpo su glun, e mens lekofudons. Tudredäl lä cils ömik äbinon klülabik. Cil bal us äbinon netrodovik, bi pledavabil plastätik oka pilepedon dis futs eka. Pledadin at päridüköl älogoton kuratiko äs vab, kel ikodon primo lepemi. Ed äbinon us man, kel ileadom falön bövi podorasupa sui vom, kel älogotof poso äsif pätegot me blud. Ömans äcedons, das pivunof, ed irönons ad lofön ofe yufi. Man votik, kel äbinom näi mön it, pätegom lölöfiko me püf, ed älogotom äsif ilöädome se dead. Ob äbinob läbik. Te ileadob falön kafü oba, seko äbinons stens ömik su juüp oba. Pos lüköm poldanas, ätuvoms, das vaban no pivunom, e jenöfo imogolom sunädo. Pos tim ömik, ätuvoy omi in bötidöp nilik. Äsagom poldanes, das memob nosi dö jenot liedik, e te ävilom drinön väretis ömik viskida ad glömön dini lölik maleditik. Cedob, das ya idrinom tuvemo, voto ösevom, das no glö moy bosi, keli no plu memoy. Niludob, das fino ogetom kaloti jerik. E spelob, das koledüp okömöl oba obinon boso kösömi kum. I plidoböv ad fidrinön kafü oba.”

XII:93:2011

DIL TELID

Dü kafüp, el Murielle äflekof lü calasvist Monica, ed äsagof:

“Bisarikos vö! ejenon flene oba gölikumo tü del at. Äkoledof in staudöp, ven motoravab äkobjokon ta mön, e glät petroivöl ä brekots alsotik päjedons valöpio. Mens ätudredälons, bi äcedons, das äbinon tatak fa jekidunans, e das boum jenöfo isplodon. Distuki sököl no äkanoy bepenön: tabs e stuls ämoblados, e dils ömik vaba pedäbreiköl päjedons ini staudöp it. Cil pidotagon, ed ädrenon sekü dol; vom älogotof, äsif pätegor me blod, ab päyuf of onu. Id äbinom man äs fun pigelifüköl. Ab te juüp flena oba pedobükon, seko no plonof. Poso poldans etuvoms döbani in bötidöp. Ädrinom us, äsif nos ijenon. Klülabiko opönoms omi me monapönod gretik sekü mijenot oma. Nendoto plak at äbinon lejeikot pro komanef us, e fümiko pro cils!”

DIL KILID

Latiumo dü soar et, el Monica ätelefonof flene Melanie dü getäv lomio:

“Dalilolös! Elilob konoti at bisarik dö bos, keli flen flena obik eplakon. Äkoledof in staudöp, ven elilof splodi. Jinos, das ek istiom vabi oka stedo ta mön. Top lölik pädbreikon, e vab it fino isturon nino. Glun pätegon me däbreikots alsotik, äsi me glät petroivöl. Valans us ätudredälons, bi äcedons, das äbinons drefäbs tataka fa jekidunans. Ömans pätegons me blod, ed ämutons getön käli sanavik; id äbinos man, kel jino ideadom, ab läbo äkanoy gelifükön omi; cils pädotagons – äbinon jenöfo kojmar jeikik. Lio jenot somik badik kanon-li jenön in län at? Kiöp binoy-li sefik? Ab flen flena obik jenöfo elovelifof

XII:94:2011

vali, ed äkanof bepenön oni. Ma sagäd, etuvoy gididani, kel äklänedom oki in bötidöp nilädik. Poldans eplöpoms ad fanäbükön omi. Ogivulom midunis oka. Din kinik jeikik, o Melanie! No-li? No kanoy-li plu koledön sefo?

DIL FOLID

Ün soar latik, el Melanie etelefonof söri Mabel ad sagön:

“Elilol dö mijenot jeikik kel ejenon adelo. No sevob kikodo no äbinon in televid asoaro – ba steifüloy ad klänedön vali, if no tefon lucogi. Ab no süpädoböv if ästeifüloy ad moukön nunis veütik obes. Alo tatak fa jekidunans ejenon in staudöp zänodü zif. Man estiom vabi omik stedo ini staudöp, kö esplodon. Däm äbinon tikädabik, e tudredäl äreigon valöpo. Mens pätegons me blod, cils pädotagons, e mödikans ideadons kodü vuns pegetöl. Jekidunan, kel milagiko iskeapom, päfanäbükom poso fa poldans, ab erefudom ad lovegivön nunis alseimik. Lölöfiko no sevob kikodo dunot lenaudik at no äbinon in televid. Kodonöv-li bo ledredi valemik? Lejeikob plu ka kanob sagön. No fümob, dido, va olüvob büri odelo tü zedel. Obinos ba gudikum ad blibön sefo is inbür. Ab kin sevon-li, kiöpo jekidunans odunons tatak nulik? Lifobs dü tim riskädik, o Mabel! Kis fino obinon-li fätot obas?”

DIL LULID

Pö timüls ömik bü koledüp, el Miranda igeton telefonoti de flen Moira, kel äsagof:

“Pidob, o Miranda, ab cedob, das no binon tikamagot gudik ad koledön kobo adelo. Pidob vemo, das no enunedob oli büikummo, ab mutob koefön, das jekob.”

XII:95:2011

“Jekol-li? Kikodo?”

“Esagoy obe, das tatak fa jekidunans ejenon in staudöp seimik ädelo. No äbinon in televid u gasedem, bi steifüloy ad vitön tudredäli valemik.”

“Fümol-li? Kis ejenon-li?”

“Jekidunan ästiom vabi stedo ini staudöp, kö esplodon. Pem diabik äreigon, äsä okanol fomälön osi. Bumot penosükon; mens ädeibludons; cils pädotagons. Kvips sananas ilükömons suno

ed idunons mögikünosi ad savön lifis. Fūmo ābinon kojmar verik pro mens at. Jinos, das jekidunan iplōpom ad skeapōn milagiko, ab poldans ifanābukoms omi in bōtidōp seimik. Spelob, das odeilāgoy omi.”

“Fūmol-li dō atos, o Moira? Tōbo kredob osi. E kikodo viloyōv-li cūtōn valanis? No kanoy bitōn somo, no-li? Mōdikans ulogons vali, ud ulilons dō jenot somik.”

“No sevob, ab jekob tuvemo ad koledōn ko ol adelo.”

“Benō! Suemob gudiko dredāli olik. Ba okanobs koledōn kobo tū del votik.”

“Sevol-li, o Moira, i bisarikos ejenon obe bū nelunūp: ādelo ākoledob in staudōp nilādik, ed ābinon id us mijenot ko vab. Too nos badik ejenon. Man in vab, kel idrinom tuvemo ikobojokom ta mōn staudōpa. Dām no ābinon mōdik, e nek pevunon. Te ilabob stenis ōmik kafa su juūp oba. Ab no sōtob plonōn. Kin sevon-li sekis jenovik if ob it

ibinob in staudōp et, kō tatak fa jekidunans ijenon?”

“Sülō! No mutob igo betikōn dinis somik!”

XII:96:2011

LÄLID – KAPIT MÄLID (2)

(fa hiel Lewis Carroll)

PUTÜLASVINIL E PEP (Fövot)

“Oseadob is,” āsagom Dünādan, “jū odel – “

Tū timül at, ekō boved, kel süpo fliton se yan maifik domila stedo lüodü kap oma; junon te pūliko nudi omik, e däbrekon ta bal bimas po om.

“ – u ba jū udel,” āfōvom Dünādan, kuratiko āsif nos ijenon.

“Lio kanob-li nügolōn?” āsākof Lälid dōnu, ab laodikumo.

“Sākolōs oli: onügolob-li *fōro*?” āsagom Dünādan. “Ekō sāk balid, no-li?”

Āgidetom nendoto, ab no āplitos ele Lälid, das isagom osi ofe. “Binos vo jeikik,” ālumūrof Lälid, “das jafābs valik blōfādons somōdo. Saidos ad lienetükōn oyi!”

Dünādan klūlabiko ātikom, das ābinon pōt gōnik ad dōnuōn küpeti oka, ko sotüls. “Oseadob is,” āsagom, “semiknaiko, dū tūp nefūmik.”

“Ab *kisi* mutob dunōn?” āsagof Lälid.

“Seimosi, kel pliton ole,” āsagom Dünādan, e primom ad feifōn.

“Ag! spikam ko om binon lölöfiko nefrutik,” āsagof dāsperiko Lälid, “binom fopan!” Seko āmaifükof yani ed ānūgolof.

XII:97:2011

Yan ādugon stedo lū kvisinōp gretik, kel ābinon valōpo fulū smok. Jidük, kel āseadof in zānod su lustul labū lögs kil, ākālādof putūli; jikvisinan āblegikof sus fil, ed āmufilof kipādi cafa gretik, kel ājinon binōn fulū sup.

“Fūmiko binon pep tu mōdik in sup et!” āsagof oke Lälid, snidōlo levemiko. Fūmo ābinon pep tu mōdik in lut.

Igo jiduk āsnidof semiknaiko, e putül id āsnidon ed āvion ceno nen paudōn. Jafābs teik in kvisinōp, kels no āsnidons ābinons jikvisinan e kat gretik, kel āseadon su filetatop, e kel ālusmililon ai de lil bal jū lil votik.

“Vilol-li sagōn obe, begō!” āsagof Lälid, boso plafiko, bi no āfūmof, va ābinos sūdik, das spikofōs balido, “kikodo kat olik lusmililon so?”

“Binon kat se grafān Cheshire,” āsagof jidük, “ekō kod. Svinil!”

Āsagof vōdi lätik so māpetiko, das Lälid vero ejekof sekū atos; ab poso, āsuemof, das jidük āspikof putūle, e no ofe; seko ākuradükof, ed āsagof: “No sevob, das els ‘Cheshire’-kats lusmililons ai; jenōfo, no sevob, das kats *kanons* lusmililōn.”

“Valiks smililons,” äsagof Jidük, “e pluamanum ‘nas jenöfo dunons osi.”

“No sevob katis, kels lusmililons,” ägespikof Lälid go plütiko; äbinof vemo kotenik, das fino äkompenof ko spikot.

XII:98:2011

“No sevol mödikosi,” äsagof Jidük, “fümiko no.”

Lälid lölöfiko no äplidof sagi at, e sunädo äsenof desiri gretik ad mobön spikotayegädi votik. Du ästeifülof ad tuvön pötöfikosi, jikvisinan ätovof cafi moamü fil, e sunädo äprimof ad jedön valikosi zü of ad flapön Jidüki äsi putüli – balido furnodastumemi; täno stomüli cafädas, bovas e bovedas. Zijedotis mödik at Jidük lölöfiko no äküpälof, igo ven äflapons ofi, e putül ya ävion somödo. das no äkanoy sevön, va igeton vunis, u no.

“Ag! prüdö! *begö!*” ävokädof ai laodikumo Lälid, kel äbunof mo e ge lejekiko. “Ag! nud *löfik* oma!” ävokädof dönu, kodü cafäd gretik, kel ifliten näi on, e kel tio imopolon oni.

“If alan kudonöv dö kuds lönik,” äsagof Jidük raudiko, “vol tulonöv vifikumo, ka anu.”

“Atos lölöfiko *no* binosöv buädik,” äsagof Lälid, kel äbinof vemo kotenik ad dajonön noli bosik oka. “Te betikolös säkädis dela äsi neita! Sevol-li, das tal neodon düpis teldegfol ad tulön xabo zü sol –?” “Xab-li? Spikobsöd buikumo dö lecüd! Säcöpolöd kapi ofik!!”

Ko dredäl, Lälid vifo älogedof lü jikvisinan ad sevön va öledunof atosi, ab kvisinan ämufilef ai supi, ed äjinos, das no ililof Jidüki; seko Lälid äfövo: “Düps teldegfol, *tikob*, u ba düps degtel-li? Ob – “

“Ag! no tomolöd obi,” äsagof Jidük, “bi neai äkanob sufön numatis!” Ed äprimof ad kälädön

XII:99:2011

putüli oka dönu. Kälädölo oni, äkanitof kanitüli, e nämo älemufükof oni finü liän alik:

“Spikolös **badiko** putüle **olik**,
Flapolös **omi** ga ven **snidom**:
Bi **snidom** te ad **bölad** **olik**,
Bi **sevom**, **dubo** **oli** skänom.”

GEKANIT

(keli kvisinan e putül kanitons):

“Vi! Vi!! Vi!!!

Du jidük äkanitof setüli telid kanita, äjedof putüli mäpetiko ai löpio e donio, e putül äviom somödo, das Lälid äkanof töbo lilön vödis:

“Seväriko **spikob** putüle **oba**,
E **flapob** **omi**, ven nu **snidom**;
Bi **löfom** ga **lölo** **smeiki** **ota**
Pepa, **seimüpo** ven **plidom**.

GEKANIT

Vi! Vi!! Vi!!!

“Ekö! Kälädolös oni boso, if vilol!” äsagof Jidük ele Lälid. Äjedof putüli ofe äsä äsagof: “Mutob golön ad blümükön obi ad pledön krökid ko Kordam,” ed äspidof se cem. Kvisinan äjedof loetamapaäl pos of, ab änedrefon ofi.

Lälid fikulo äfanof putüli, bi äbinon jafäb fomü bisarik, kel äkoltenükon bradis e lögis valöpo, “kuratiko äs melastel,” acedof Lälid.

XII:100:2011

VÖDS NEKÖSÖMIK

BITÖN
BÖJUL

to act, sich benehmen, se comporter
bushel, Scheffel, boisseau

CAF	cauldron, Kessel, chaudron, caldero
CÜTÖN	to deceive, täuschen, tromper
DÖBAN	culprit, Täter, coupable
DOTAGÖN	to trample, niedertrampeln, piétiner
DREDÄL	anxiety, Angst, ansiedad
DREFÄB	victim, Opfer
FÄTOT	destiny, Schicksal
FUN	corpse, Leiche, cadavre
GIVULÖN	to compensate, entschädigen
HETÄD	malice, Bosheit
JEKIDUNAN	terrorist
JUNÖN	to graze, abschürfen, s'écortcher
KAFÜP	coffee break, Kaffeepause
KIPÄD	contents, Inhalt, contenu
KOBOJOKÖN	to collide, entrer en collision avec
KOLEDÜP	lunch, Mittagessen, déjeuner
LEJEIKÖN	to be terrified, erschrecken
LEPEDÖN	to crush, zerbrechen, écraser
LEPEM	havoc , Chaos, ravages, estragos
LOETAMAPAÄL	frying pan, Bratpfanne, poêle à frire
LUCOG	hoax, Falschmeldung, canular, truco
LUSMILILÖN	to grin, grinsen, avoir un large sourire
MUFILÖN	to stir, rühren, remuer, remover
NETRODOVIK	inconsolable, untröstlich
PETROIVÖL	shattered, zertrümmert, fracassé
PLAFIKO	nervously, nervös
SAGÄD	rumour, Gerücht,
SOTÜL	variation
TUBET	barrelful, Fasz, tonneau, tonel
TUDREDÄL	panic
VIÖN	to yell, schreien, hurler
XAB	axis, Achse, eje
XÄINÖN	to elevate, erhöhen

REGISTAR.

Lautans materas Volapükik.

Bishop Brian R.	4, 15
Jong,Arie de	45, 53, 56
Midgley Ralph	4, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 17, 17, 18, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 28, 29, 31, 33, 34, 35, 38, 40, 43, 43, 45, 47, 47, 48, 51, 51, 53, 55, 56, 58
Redgwell John	53, 55
Wasilewski Igor	10

Lautans vödemas ini Volapük petradutölas.

Bloem Marion	28
Carroll Lewis	6, 11, 17, 20, 25, 31, 35, 40, 20, 47, 53, 58
Cocteau Jean	12
Dante Alighieri	7
Lubbock John	38
Madonna Tiberio	33, 39
Roger Frank	4, 10, 15, 18, 24, 29, 34, 43, 48, 51, 56
Schleyer Johann Martin	6, 9, 14
Socrates	38
Wilde Oscar	48
<i>El "Lälid in Stunalän"</i>	6, 11, 17, 20, 25, 31, 35, 40, 45, 47, 53, 58

Vöds nekösömik.

19, 29, 30, 36, 41, 46, 50, 54, 59

Dalebubs, nunods dö jäfs kadäma.

17

Nuns, jenotem Volapükamufa.

15